



BILANCIO SOCIALE 2020

Documento predisposto ai sensi Decreto Legislativo n. 117/2017 - Codice Terzo Settore
in base alle linee guida Decreto del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali del 4 luglio 2019



Bilancio Sociale

2020

MATRIOSKA
Cooperativa Sociale Integrata

INDICE

1. LETTERA DEL PRESIDENTE	pag. 4
2. INTRODUZIONE	pag. 5
3. NOTA METODOLOGICA E MODALITÀ DI APPROVAZIONE, PUBBLICAZIONE E DIFFUSIONE DEL BILANCIO SOCIALE	pag. 7
4. INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE	pag. 8
✓ Informazioni generali	pag. 8
✓ Contesto di riferimento e Storia dell'organizzazione	pag. 9
✓ Valori e finalità perseguite (missione dell'ente – come da statuto/atto costitutivo)	pag. 25
✓ Attività statutarie individuate e oggetto sociale (art. 5 DL n. 117/2017 e/o all'art. 2 DL legislativo n. 112/2017 o art. 1 l. n. 381/1991)	pag. 25
✓ Collegamenti con altri enti del Terzo Settore Reti associative Consorzi Altre reti associative Altre partecipazioni e quote	pag. 27
5. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE	pag. 28
✓ Consistenza e composizione della base sociale/associativa	pag. 28
✓ Sistema di governo e controllo, articolazione, responsabilità e composizione degli organi Dati amministratori – CDA Descrizione tipologie componenti CdA Modalità di nomina e durata carica N. di CdA/anno + partecipazione media Persone giuridiche Tipologia organo di controllo Partecipazione dei soci e modalità (ultimi 3 anni)	pag. 28

<ul style="list-style-type: none"> ✓ Mappatura dei principali stakeholder Tipologia di stakeholder Livello di influenza e ordine di priorità ✓ Tipologia di collaborazioni Collaborazioni attive con soggetti (Consorzio, Contratti di rete, ATI, ATS e altre forme) anche non appartenenti al terzo settore, collaborazione e interscambi economici o progettuali ecc. 	<p style="text-align: right;">pag. 32</p> <p style="text-align: right;">pag. 35</p>
<p>6. PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario) Occupazioni/Cessazioni Assunzioni/Stabilizzazioni ✓ Composizione del personale Personale per inquadramento e tipologia contrattuale Composizione del personale per anzianità aziendale Livello di istruzione del personale occupato Tipologia lavoratori con svantaggio certificato e non ✓ Volontari Natura delle attività svolte dai volontari ✓ Contratto di lavoro applicato ai lavoratori Tipologie contrattuali e flessibilità ✓ Struttura dei compensi, delle retribuzioni, delle indennità di carica e modalità e importi dei rimborsi ai volontari "emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo" Rapporto tra retribuzione annua lorda massima e minima dei lavoratori dipendenti dell'ente 	<p style="text-align: right;">pag. 38</p> <p style="text-align: right;">pag. 38</p> <p style="text-align: right;">pag. 39</p> <p style="text-align: right;">pag. 40</p> <p style="text-align: right;">pag. 41</p> <p style="text-align: right;">pag. 43</p>
<p>7. OBIETTIVI E ATTIVITÀ</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Dimensioni di valore e obiettivi di impatto ✓ Capacità di generare occupazione, sviluppo e valorizzazione dei soci, vita associativa, partecipazione e inclusione dei lavoratori, coinvolgimento e crescita professionale dei lavoratori ✓ Benessere dei lavoratori svantaggiati e riduzione dello svantaggio, crescita personale delle persone svantaggiate, formazione, attività esterne, eventi di socializzazione organizzati a contatto con la comunità locale 	<p style="text-align: right;">pag. 44</p> <p style="text-align: right;">pag. 44</p> <p style="text-align: right;">pag. 44</p> <p style="text-align: right;">pag. 45</p>

<ul style="list-style-type: none"> ✓ Rapporti con istituzioni pubbliche, sviluppo tecnologico, utilizzo di ict, competenze ict e aumento dell'efficacia e dell'efficienza del sistema attraverso l'utilizzo di tecnologie, attività di formazione e valorizzazione realizzate 	pag. 50
<p>8. SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati Ricavi e provenienti Patrimonio Conto economico Composizione Capitale Sociale Valore della produzione ✓ Costo del lavoro ✓ Capacità di diversificare i committenti Fonti delle entrate 2020 Incidenza pubblico/privato sul valore della produzione 2020 	<p>pag. 52</p> <p>pag. 52</p> <p>pag. 55</p> <p>pag. 55</p>
<p>9. INFORMAZIONI AMBIENTALI</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Tipologie di impatto ambientale connesse alle attività svolte. Politiche e modalità di gestione di tali impatti 	<p>pag. 56</p> <p>pag. 56</p>
<p>10. INFORMAZIONI SU RIGENERAZIONE ASSET COMUNITARI</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Descrizione sintetica delle attività svolte in tale ambito e dell'impatto perseguito attraverso la loro realizzazione 	<p>pag. 56</p> <p>pag. 56</p>
<p>11. ALTRE INFORMAZIONI NON FINANZIARIE</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Indicazioni su contenziosi/controversie in corso che sono rilevanti ai fini della rendicontazione sociale ✓ Modello della L. 231/2001, Rating di Legalità ✓ Certificazioni di qualità dei prodotti 	<p>pag. 56</p> <p>pag. 56</p> <p>pag. 57</p> <p>pag. 57</p>
<p>12. MONITORAGGIO SVOLTO DALL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BILANCIO SOCIALE (modalità di effettuazione degli esiti)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Relazione organo di controllo 	pag. 57

1. LETTERA DEL PRESIDENTE

Dopo diversi anni di rinvio e di deroghe, all'improvviso, proprio nel periodo peggiore di questi ultimi decenni, nel momento di una violenta pandemia che sta distruggendo i nostri entusiasmi, i nostri sogni e le nostre progettualità, la *Legge* ci impone l'obbligo del Bilancio Sociale.

In questo ultimo anno e mezzo, ce la siamo raccontata tante volte vicendevolmente e reciprocamente la nostra Cooperativa, quasi a farci coraggio nel dirci che potremo superare anche questi momenti difficili. E ora lo mettiamo su carta, davanti a noi, in maniera schematica, perdendo molta poesia, quasi che sia più importante la matematica che la letteratura.

Abbiamo vissuto tutti insieme momenti tragici, soprattutto negli ultimi mesi, in cui – oltre a persone gravemente ammalate, ricoverate e poi guarite, anche se con molti strascichi di salute – abbiamo conosciuto l'incredulità e il dolore nel perdere amici carissimi, con cui abbiamo condiviso tanti momenti della nostra avventura di imprenditorialità sociale e di volontariato, di risate e di impegno civile, di stanchezza e di voglia di cambiare il mondo.

Stiamo cercando di riprendere il nostro percorso.

Ne abbiamo avuto la possibilità grazie a due progetti che stiamo svolgendo.

Il nostro progetto annuale *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"*, che ci restituisce l'opportunità di un contatto con la Bielorussia, il Paese che ha stimolato tutta la nostra avventura, il Paese dove vivono ancora molti ragazzi che abbiamo conosciuto da bambini.

Ora sono uomini e donne, con tante difficoltà psichiche e tanta povertà economica, con cui condividevamo tanti momenti importanti dell'anno, in Bielorussia e in Italia, con il contatto fisico, i baci e gli abbracci, insieme al sostegno psicologico, economico e di amicizia. Ora tutto si risolve amaramente solo con Internet: tanti whatsapp, video frammentati, telefonate confuse... e un progetto condiviso, che almeno a distanza ci fa mettere insieme ancora la nostra fame di futuro e la nostra sete insoddisfatta di un mondo migliore.

E poi c'è il progetto *"Il fagiolo magico"*, che ha trasformato il nostro Teatro in un luogo di resistenza attiva. Lì dove non si possono più fare spettacoli teatrali, musica e proiezioni cinematografiche, ora quotidianamente approdano tante persone confuse e apparentemente bisognose di tutto, che, in cambio di una colazione e di una lezione di ceramica, di italiano o di cinema, ti regalano sorrisi e storie di vita intense e disperate, ma ancora piene di futuro.

La nostra Cooperativa è tornata sulla strada, accanto a coloro che ci siamo dimenticati, bloccati a forza dal lockdown nelle nostre case, bloccati a forza dalla paura del contagio nei nostri cuori, bloccati a forza dal panico della morte e della perdita del lavoro nelle nostre imprese.

Oggi tentiamo di respirare profondamente, guardarci negli occhi – oltre le mascherine e provare a ricordarci cosa sia una Cooperativa Sociale Integrata e cosa vuol dire veramente fare inclusione sociale, culturale e lavorativa.

Vivere è nascere lentamente.

2. INTRODUZIONE

L'anno 2020 è stato caratterizzato dall'emergenza *Covid-19*, che ha portato a periodi di lockdown totale e di chiusure dei teatri/cinema, quindi è venuta a mancare la principale attività della Cooperativa, cioè la gestione di un Teatro.

Pertanto, per diversi periodi dell'anno 2020, i soci lavoratori sono stati in Cassa Integrazione in deroga - Causale "*emergenza COVID-19*". Più precisamente, dal 12 marzo al 30 settembre 2020 e dal 26 ottobre al 13 dicembre 2020.

La pandemia sta lasciando all'interno del nostro gruppo eredità pesanti in termini di disorientamento, situazioni traumatiche e anche la perdita di amici cari.

La pandemia con la sua devastante potenza e pervasività ha colpito con forza innanzitutto i nostri legami sociali, la nostra quotidianità, segnando in particolare modo i settori più fragili e meno protetti socialmente delle nostre Comunità.

Ecco, allora l'importanza di ripartire dall'idea originaria che ha dato vita alla Cooperativa, nata per dare inizialmente una risposta concreta ad un gruppo di giovani ragazzi bielorusi con disabilità cognitive e relazionali, che alcuni di noi avevano accolto in famiglia fin da bambini, nell'ambito dei progetti di "accoglienza dei bambini di Chernobyl". Arrivati all'età di 18 anni, era necessario prendere una decisione, che avrebbe segnato il loro futuro: lasciarli al loro infausto destino (devianza di strada, internamento in manicomio e povertà) oppure includerli nelle nostre famiglie. Molte famiglie italiane hanno scelto di farli rimanere per sempre in Italia.

Attraverso dei percorsi di formazione, questi ragazzi hanno avuto la possibilità di diventare operatori video e anche di acquisire competenze tali da poter loro stessi raccontare e raccontarsi, dando loro la possibilità di esprimere le proprie capacità creative, che, nella loro vita all'interno di un Orfanotrofio, nessuno aveva mai considerato.

Per questo la loro presenza nella gestione di un Teatro è diventata un segno e una testimonianza sul Territorio che ogni Persona – se gli si dà la possibilità – può trovare un suo percorso e affrancarsi da un destino sempre segnato dalla povertà, dalla solitudine e dalla disabilità. Nel contempo, offrendo anche a molti l'occasione di liberarsi dall'idea che la persona con disabilità sia solo qualcuno di cui prendersi cura, ridefinendola invece come Persona con cui mettersi in relazione, scoprendo modi differenti di dialogare senza pietismi e senza pregiudizi.

L'anno 2021 – malgrado il perdurare dell'emergenza sanitaria – costituisce l'occasione per riprendere almeno il percorso umano ed esistenziale, recuperando le istanze di dignità e di inclusione sociale, che il lavoro aveva regalato a tutti e a tutte, pur nella crisi occupazionale attuale.

La proposta progettuale e imprenditoriale della Cooperativa – fin dalla sua costituzione - si è articolata come sperimentazione di modelli innovativi di servizi collaborativi rivolti a cittadini con fragilità sociale, persone con disabilità o anziane, persone straniere extracomunitarie, alunni di scuola elementare/media e giovani a rischio di devianza, attraverso azioni di sensibilizzazione dei territori e di ricerca-azione co-partecipata sulle nuove best practice di innovazione sociale.

Il percorso progettuale e imprenditoriale della Cooperativa ha come principali finalità quello di affermare un modello di ecosistema di comunicazione sociale, che, a partire dalla ideazione e gestione da parte di persone "fragili" inserite in cooperative sociali o altre forme di intrapresa sociale in rete, utilizzando tecniche e strumenti di animazione interculturale e mezzi di comunicazione di massa/nuove tecnologie (televisione e Internet principalmente), proponga

un'organizzazione della comunicazione a partire dal basso, al servizio della produzione del racconto e del senso del messaggio, che si caratterizzi per:

a) **Nuovi contenuti**

un nuovo modo di vedere la persona con disabilità o la persona straniera immigrata extracomunitaria (ovvero altre tipologie di fragilità e/o difficoltà iniziale, che divengono occasione di stigma, discriminazione ed emarginazione da parte della Società odierna), a partire anche dal suo disagio "psichiatrico" e/o da una conclamata invalidità, non solo come "oggetto di cura e di assistenza", ma come persona che ha un suo mondo da poter comunicare all'esterno, come persona che non solo è in grado di lavorare e di svolgere mansioni, ma di essere coagulatore di energie positive (sul piano dei valori di solidarietà, che innescano motivazioni, impegno sociale, volontariato), in grado di evolvere nelle situazioni più mature in veri e propri processi di iniziativa economica attraverso l'impresa sociale

b) **Nuove competenze**

nel campo della comunicazione sociale e dei sistemi di comunicazione di imprese acquisite on the job nell'esperienza pratica progettuale, per una visione "adulta" anche nell'utilizzazione dei Social Network, di Internet e delle nuove tecnologie, avulsa dal mero utilizzo per scopi ludici e condivisione di contenuti di basso livello valoriale

c) **Nuove partnership**

creazione di scambi, incontri e rete tra Cooperative Sociali, Associazioni delle persone con disabilità, Amministrazioni Pubbliche ed Enti privati profit, Comunità locali, media televisivi, mondo della cultura, dello spettacolo e sociale.

Con il presente Bilancio Sociale, ci presentiamo ai nostri stakeholders con lo sforzo di una nuova sfida di speranza nel futuro, proprio mentre tutto intorno a noi sembrerebbe negarci ulteriori prospettive.

Uno dei percorsi progettuali a cui la Cooperativa si sta dedicando con molto impegno attualmente è quello proposto dall'*Associazione Volontari Il Cavallo Bianco – ODV*: il progetto "*Il fagiolo magico*" è stato ideato insieme alla Cooperativa e vuole cercare di fare autoimpresa lì dove nessuno scommetterebbe un centesimo. Si tratta di un progetto che si apre a coloro che la pandemia ha maggiormente sconvolto: persone senza fissa dimora, persone con disagio sociale e tante persone straniere extracomunitarie rimaste all'improvviso senza lavoro.

"*Jack e il fagiolo magico*" è una fiaba di iniziazione all'indipendenza e alla formazione dell'individuo, che parla in modo simbolico della fiducia nelle proprie risorse. Jack non resiste al desiderio di allontanarsi, di scalare la grande pianta di fagiolo, la cui cima sparisce tra le nubi. Sa che è pericoloso e che può contare solo su se stesso. Appena inizia ad arrampicarsi si sente pieno di forze e sa che ce la può fare. Jack insegna come sia possibile, usando nel modo migliore la propria intelligenza e il proprio senso pratico, superare le difficoltà della vita.

3. NOTA METODOLOGICA E MODALITÀ DI APPROVAZIONE, PUBBLICAZIONE E DIFFUSIONE DEL BILANCIO SOCIALE

Con il Decreto Legislativo n. 112/2017 e il Decreto Legislativo n. 117/2017 è stato previsto che le Imprese Sociali - e quindi anche le Cooperative Sociali Integrate come la nostra - debbano redigere un Bilancio Sociale, obbligatoriamente dall'esercizio 2020.

Il Bilancio Sociale è uno *"strumento di rendicontazione delle responsabilità, dei comportamenti e dei risultati sociali, ambientali ed economici delle attività svolte da un'organizzazione"*.

Il fine ultimo è quello di presentare una informazione sistematica dell'Ente, comprendendo altre indicazioni, rispetto ai normali dati economici e finanziarie tipici di un bilancio, che riportino una visione complessiva delle attività, dei risultati, delle scelte gestionali e decisive e definire infine il valore originato, comparabile nel tempo del soggetto in esame.

Pertanto, l'auspicio è che il presente Bilancio Sociale possa essere lo strumento di sintesi per comunicare ai diversi interlocutori della Cooperativa (i cosiddetti "stakeholders") il quadro e gli esiti delle attività svolte, aprendo la possibilità di una partecipazione più consapevole e presente e facilitando processi di comunicazione interna ed esterna.

Gli *stakeholder* sono gli individui/organizzazioni che sono coinvolti nelle attività, hanno interessi o scambi di vario genere con la Cooperativa ovvero tutti quei soggetti fisici e giuridici, che hanno nei confronti della nostra Cooperativa interessi, aspettative e bisogni, che in qualche modo influenzano le nostre scelte e le nostre attività attraverso diversi tipi di relazioni significative.

La nostra Cooperativa predispone un Bilancio Sociale, comunicando all'esterno l'insieme dei dati raccolti riferiti all'esercizio 2020 ed evidenziando gli esiti delle attività svolte nell'esercizio indicato. Per arrivare alla compilazione del presente Bilancio Sociale, ci si è organizzati con riunioni interne con la totalità dei soci, che hanno insieme elaborato teoricamente ed emotivamente la struttura della comunicazione sociale e dell'immagine del gruppo e dei singoli da presentare all'esterno, delegando poi alcuni soci alla raccolta dei dati per la rendicontazione e l'individuazione degli obiettivi da perseguire, delle fonti a disposizione e delle informazioni da reperire dove non presenti.

Il presente documento è redatto ispirandosi ai principi di redazione del Bilancio Sociale previsti dalle normative vigenti, relativi Decreti attuatori e Linee Guida (DM 4 luglio 2019) e cerca di offrire a coloro che ne sono interessati la possibilità di conoscere la nostra Cooperativa negli aspetti non solo contabili e patrimoniali, ma anche da altri punti di vista, quali ad esempio:

- compagine sociale, organigramma e governance - presentando dati e informazioni rilevanti per la comprensione della struttura della Cooperativa e il suo andamento economico, sociale, ambientale;
- completezza dei dati - per consentire agli stakeholders di valutare l'impatto sociale la nostra Cooperativa;
- trasparenza - fornendo dati di facile e comprensibile lettura e provenienza;
- neutralità - con informazioni rappresentate in maniera indipendente ed imparziale;
- competenza di periodo - con i risultati e le attività dell'anno attinente;
- comparabilità - con dati confrontabili sia in maniera temporale che con altri Enti con simili caratteristiche;
- chiarezza - cercando di utilizzare una presentazione dei dati semplice e comprensibile da chiunque;
- veridicità e verificabilità - riportando le fonti da cui sono stati ricavati i dati;
- attendibilità - senza sovrastimare o sottostimare i dati esposti sia nel caso fossero positivi o negativi;
- autonomia dalle terze parti dove presenti - garantendone autonomia e indipendenza di giudizio;
- tutti gli elementi che restituiscano un'informazione più completa possibile della nostra Cooperativa.

4. INFORMAZIONI GENERALI SULL'ENTE

Informazioni generali

Nome dell'ente	MATRIOSKA Cooperativa Sociale Integrata
Codice fiscale	09103801008
Partita IVA	09103801008
Forma giuridica e qualificazione ai sensi del Codice del Terzo Settore	Cooperativa Sociale di tipo B
Indirizzo sede legale	Via Francesco Valesio 28 - 00179 - ROMA (RM)
Indirizzo sede operativa	Teatro San Gaspare – Via Tor Caldara 23 – 00179
N° Iscrizione Albo Cooperative	A178144 del 01/08/2006
Telefono	06.5430422
Altro recapito telefonico	333.2093605
Sito Web	www.coop-matrioska.it https://www.youtube.com/user/cooperativamatrioska
Email	matrioska20102011@libero.it
Pec	matrioska@pec.it
Codici Ateco	codice 58.19 – altre attività editoriali codice 59.11 – attività di produzione cinematografica, di video e di programmi televisivi codice 59.12 – attività di post-produzione cinematografica, di video e di programmi televisivi codice 59.13 – attività di distribuzione cinematografica, di video e di programmi televisivi codice 59.14 – attività di proiezione cinematografica codice 82.99.99 – altri servizi di sostegno alle imprese nca

Contesto di riferimento e Storia dell'organizzazione

La Cooperativa Sociale Integrata Matrioska si è costituita nel mese di Luglio 2006, nell'ambito di un progetto per lo sviluppo di nuova autoimprenditorialità sociale, promosso dalla Cooperativa Sociale Integrata "Tandem" (in network con Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco") e finanziato dal Ministero dello Sviluppo Economico – Direzione Generale Enti Cooperativi, ai sensi dell'art. 11 comma 6 della Legge 31.01.1992, n. 59, "Nuove norme in materia di società cooperative".

La Cooperativa Sociale Integrata Matrioska è una cooperativa sociale ai sensi della Legge n. 381/91 ed è Onlus di diritto, possedendone i requisiti, in base al Decreto Legislativo n. 460/1997 (iscritta alla Albo delle Cooperative Sociali della Regione Lazio).

Ha iniziato la sua attività produttiva da Gennaio 2007.

Numerose le iniziative socio-culturali che hanno coinvolto la Cooperativa dalla sua fondazione, che hanno sempre visto protagonisti i giovani soci bielorusi nella ideazione, organizzazione e gestione delle attività progettuali proposte.

A titolo esemplificativo, ma non esaustivo, si citano in questa sede le seguenti attività:

- a) **Trasmissione televisiva "Attraverso lo specchio" - dal 14 Febbraio 2013 al 18 Marzo 2018 n. 66 puntate per circa n. 100 ore** di programmazione (di cui oltre il 70% in diretta) del primo **varietà sociale**, più di 150 repliche, oltre 250 ospiti e 100 cantanti solisti, gruppi musicali e attori di teatro, cinema e televisione.



Progettazione/redazione/conduzione/regia in studio + preparazione di oltre **n. 250 servizi** attualità settimanali di circa 3 minuti ciascuno (oltre a coperture video su ospiti) in onda sui Canali del network televisivo Gold Tv sul digitale terrestre regionale (Gold Tv – Lazio Tv – Silver Tv – Roma Ch. 71), sul digitale terrestre nazionale e sul satellite (Gold Tv Italia - Italia 4 – Linea Italia – Eur Sat – Silver Tv Sat) in prima serata di mercoledì o giovedì o domenica dalle 20.30/21 in poi, contemporanea diretta streaming, repliche nei giorni successivi e riproposizione su YouTube

Attività realizzata:

- nell'ambito progetto "Attraverso lo specchio" (2013) – finanziato dal Ministero Sviluppo Economico
- nell'ambito progetto "Presidio del Lazio" (2015) - finanziato da Regione Lazio – Ass.to Politiche Sociali
- nell'ambito progetto "Girovagando" (2015) – finanziato da Regione Lazio – Direzione Politiche Sociali
- nell'ambito progetto "Pinocchio nel Paese delle Meraviglie" (2017) – finanziato MiBACT – DG Cinema
- in autofinanziamento (2014 – 2015 – 2016-2018) per n. 29 puntate

durata complessiva: circa n. 450 minuti

- Playlist "Attraverso lo specchio – Matrioska Tv" (97 video - YouTube *Matrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2014" (56 video - canale YouTube *cooperativamatrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2015" (102 video canale YouTube *cooperativamatrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2016" (25 video canale YouTube *cooperativamatrioska*)
- Playlist "Attraverso lo specchio 2017-2018" (96 video canale YouTube *cooperativamatrioska*)



Dal 2017 a tutt'oggi, la Cooperativa ha ulteriormente dato visibilità all'enorme produzione videofotografica, sottesa ai processi di inclusione lavorativa, sociale e culturale dei propri soci con e senza disabilità, italiani e bielorusi, gestendo con continuità il Canale YouTube www.youtube.com/cooperativamatrioska e proseguendo l'implementazione del sito istituzionale www.coop-matrioska.it già avviata negli anni precedenti.

Alle suddette attività sul web avviate fin dalla costituzione, si sono aggiunte nel 2015 e consolidate ulteriormente negli anni successivi fino ad oggi, le azioni sui seguenti siti e social network, direttamente riconducibili alla Cooperativa:

- <https://www.facebook.com/TeatroSanGaspares/>
- <https://www.facebook.com/Pinocchionelpaesedellemeraviglie/>
- <https://www.facebook.com/Il-Fagiolo-magico>
- <http://girovagando.coop-matrioska.it/>
- <http://progettogirovagando.altervista.org/>
- <https://www.facebook.com/Attraverso-Lo-Specchio-Girovagando>
- <https://twitter.com/girovagandotv>

b) **“Roma per Tutti – Laboratorio delle diversità sul territorio” – Roma Capitale**

Dal 30 Giugno 2007 al 29 Febbraio 2012, la Cooperativa ha svolto un incarico per il progetto

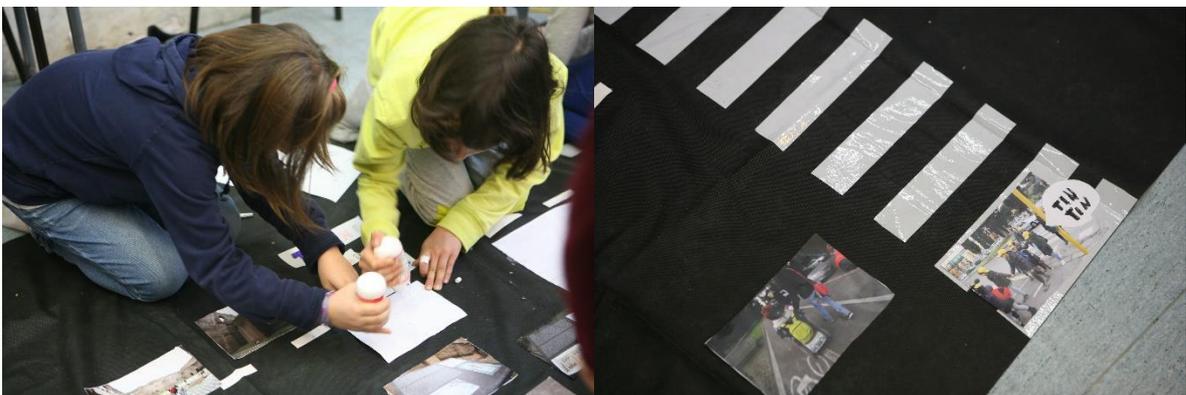


“Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma”, che le è stato affidato dalla Cooperativa Sociale Integrata “Tandem”, una delle realtà del Terzo Settore che gestiva il Servizio per conto del Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute.

Il Servizio prevedeva attività di call-center, back-office, gestione Sito Internet e visite guidate. Dal 30.06.2007 al 29.02.2012, il Servizio ha previsto anche una specifica attività denominata *“Roma per Tutti – Laboratorio delle diversità sul territorio”*. Si tratta di una serie di azioni di animazione nelle Scuole dell'obbligo (Elementari e Medie) di Roma sui temi della *diversità*, della disabilità, delle barriere architettoniche e culturali, dell'integrazione sociale, culturale e lavorativa. L'attività si è articolata in visite culturali con guida su sedia a ruote, al fine di individuare le barriere architettoniche esistenti e che pregiudicano la fruizione delle persone con disabilità, a cui sono seguiti studi di progettazione e proposte di recupero e valorizzazione dei patrimoni archeologici-architettonici-paesaggistici non accessibili alle persone con disabilità. In particolare, gli alunni delle Classi scolastiche sono stati coinvolti nell'intero ciclo di ripresa, montaggio e produzione di video inerenti barriere architettoniche, barriere culturali e *diversità*. Il percorso didattico proposto ha inteso offrire agli alunni momenti di riflessione sul legame tra il turismo, il tempo libero, la cultura, il lavoro e le barriere architettoniche, attraverso l'accostamento alla “diversità”; la “sperimentazione” di itinerari turistici; la ricerca di strumenti per creare “spazi per tutti”; la proposta di idee per una reale e concreta integrazione sociale.

L'attività ha coinvolto, nel **periodo 30.06.2007- 29.02.2012**, circa **800 alunni** inseriti in **32 Classi scolastiche**, per un totale di **oltre 200 incontri** complessivi.

Tale attività ha portato, in particolare, alla realizzazione di n. 13 Video da parte delle Classi di Scuola Media e di n. 11 Video da parte delle Classi di Scuola Elementare. I materiali elaborati sono confluiti in Mostre finali/Eventi pubblici di presentazione dell'iniziativa e proiezione dei video realizzati.



c) **Contact Center Integrato SuperAbile – INAIL**

Il gruppo di persone italiane e bielorusse coinvolte nel progetto di start-up della Cooperativa ha svolto il proprio stage *on the job* nell'ambito del *Contact Center Integrato SuperAbile – INAIL*, a cui collabora la Cooperativa Tandem, uno dei soggetti promotori dello start-up della Cooperativa.



Il Contact Center Integrato SuperAbile – INAIL, il più importante Servizio nazionale sulle tematiche inerenti la disabilità si articola secondo tre aree di lavoro, in sinergia tra di loro:

- Call-Center - Numero Verde 800.810.810 (che in oltre 20 anni di attività ha risposto a circa 375.000 quesiti, con oltre 90% di risposte in tempo reale, con telefonate di ascolto, accompagnamento, orientamento e consulenza "alla pari", sulla base di una Banca Dati di 13.000 schede)
- Portale Internet www.superabile.it (con circa 9.000 visitatori unici al giorno, con oltre 3 milioni di visitatori all'anno, con milioni di pagine consultate e scaricate)
- Attività di animazione sul territorio

La Cooperativa ha continuato con SuperAbile la collaborazione iniziata come *stage on the job* (dal 01.01.2007 al 31.12.2016) come soggetto esecutivo per conto del Consorzio Sociale COIN e dal 01.01.2017 al 31.12.2020 con specifici incarichi su determinate azioni.

Per SuperAbile la Cooperativa si è occupata e/o si occupa di:

- aggiornamenti contenuti sul Portale
- animazione social network
- attività di backoffice e inserimento dati
- forniture di gallerie fotografiche e video in vari formati
- riprese video-fotografiche di convegni e seminari
- consulenza specialistica sul Canale dedicato all'integrazione delle persone straniere

d) **"Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità"** - Regione Lazio

La Cooperativa, inoltre, ha proseguito la proposta territoriale di Laboratori teatrali, espressivi e creativi, con la partecipazione "integrata" di persone con e senza disabilità, avviata in fase di stage nel suddetto start-up di impresa. I suddetti Laboratori hanno la caratteristica di confluire in eventi pubblici di cultura e spettacolo, che rappresentano un'altra attività che la Cooperativa promuove e gestisce dal punto di vista organizzativo, logistico, service audio-luci, produzione teatrale interna, promozione teatrale di realtà esterne.

In tal senso, l'Associazione Coin Onlus, nell'ambito del **progetto "Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità"** (www.presidiolazio.it) - finanziato dalla Regione Lazio - Assessorato Politiche Sociali e Famiglia, ha affidato **dal 2007 a febbraio 2015**, specifiche attività progettuali inerenti l'attivazione, il coordinamento e l'animazione di laboratori di arte-terapia presso sedi territoriali del Lazio, con specifiche attività di socializzazione e animazione, nonché allestimento di happening di teatro integrato, comprensivo di laboratorio di preparazione, scenografie, costumi, service audio-luci, regia, realizzazione di cortometraggio sull'esperienza, sopralluoghi e ricerche sociali ed antropologiche presso le sedi territoriali.

In particolare, tale attività ha portato a titolo esemplificativo, ma non esaustivo all'organizzazione, coordinamento e gestione di:

- **Happening "Pinocchio nell'Isola delle meraviglie"** (Isola Liri, 12-13-14 Settembre 2007), conclusione ideale dei suddetti Laboratori teatrali-espressivi-creativi, una vera e propria festa delle diversità, che si è snodata tra sogno e realtà, favola collodiana e frammenti della poesia classica antica e moderna, melodie italiche e sfrenata musica rock, emozioni ed espressioni corporee tirate all'eccesso, "tarantate" ed imprecazioni sacre, dolci carezze materne e gridi laceranti dal manicomio. Attraverso la vicenda di Pinocchio, sono stati analizzati alcuni temi legati al pregiudizio, alla discriminazione, alla diversità...identità. Lo Spettacolo Teatrale itinerante ha visto il coinvolgimento, dall'inizio alla fine, di migliaia di persone di tutte le età, che hanno accompagnato il movimento degli attori con e senza disabilità attraverso le strade e i vicoli di Isola del Liri. Altri momenti da ricordare sono l'animazione in Piazza della mattina del 13 Settembre, con circa 500 alunni e insegnanti delle Scuole Elementari seduti ai loro banchi, mentre due persone su sedia a ruote proponevano giochi e riflessioni su barriere architettoniche, integrazione socio-culturale e diversità; l'animazione di strada della sera del 13 Settembre, con la partecipazione di giocolieri e animatori culturali.
- **Happening teatrale "Sogno di una notte di fine anno scolastico"**, con due Classi Terze Elementari (Teatro delle Emozioni - Roma, 05.06.2008). Attività di Laboratorio Multidisciplinare di Arteterapia con scambio socioculturale con gruppi provenienti dal **Brasile (Compagnia Luar de Dança di Rio de Janeiro)** e dalla **Bielorussia (gruppo di mimo-clown Kloun-mim BUFF di Minsk)**, che si è svolto **a Roma dal 12 al 19 Maggio 2008**. Lo scambio si è articolato in spettacoli-incontri antimeridiani per le Scuole; laboratorio teatrale pomeridiano tra Kloun-mim BUFF, Luar de Dança ed Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco", oltre a partecipanti della Cooperativa e di tutti coloro che hanno voluto aderire allo scambio; **happening finale "Devianze - arte, cultura e solidarietà in strada, per strada, con la strada - dal Brasile alla Bielorussia, sostando per l'Italia"** nel Parco della Caffarella (Roma) il giorno Sabato 17 Maggio 2008
- In continuità con le attività laboratoriali del 2008, la Scuola Elementare Statale "Salvatore Quasimodo" di Roma è stata coinvolta nella **Seconda Edizione del Laboratorio "Devianze"**, che si è svolto a Roma dal 15 al 29 Aprile 2009, con la partecipazione, in scambio interculturale dei giovani artisti (ex bambini di strada) della Sociedad Cultural Projecto Luar de la Dança di Rio de Janeiro (Brasile) - con Evento finale (performance teatrale) presso Teatro delle Emozioni, , Roma, 30 Aprile 2009. Il percorso ha visto un gruppo integrato di persone, sperimentare, a passo di danza, l'opportunità di riconoscere il valore di ogni diversità, partendo dal proprio corpo per valorizzarlo e restituirgli la giusta considerazione, nel recupero di quei linguaggi non verbali sepolti che, al di là della singola storia personale, rendono possibile la comunicazione e lo scambio con altre culture.
- Animazione e partecipazione Laboratori di arte-terapia, espressivo-creativi e cinema con utilizzazione di tecniche e metodologie del teatro, della musica, della pittura, del cinema e del video sui temi della diversità, del conflitto, della nonviolenza e della pace, nonché con specifiche unità di didattica audiovisiva, sceneggiatura e ripresa/montaggio video + evento pubblico di presentazione lavoro sviluppato da alunni di **Scuole Elementari di Viterbo** e realizzazione **del videoracconto "La scuola delle diversità"** (Aprile 2011)

La Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska" ha posto – fin dalla sua costituzione - attenzione alla formazione professionale e all'inclusione sociale, culturale e lavorativa di giovani immigrati, soprattutto (ma non esclusivamente) di nazionalità bielorussa provenienti da Orfanotrofi per persone con disabilità.

Tale azione è in sinergia con attività di cooperazione transnazionale decentrata, soprattutto (ma non esclusivamente) in Bielorussia a supporto del progetto "Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica", promosso e gestito dall'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" - ODV di Roma.

Tale azione è rappresentata nella previsione statutaria all'**art. 4** come oggetto della Cooperativa:

*"partecipazione attiva e propositiva al **progetto "Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"** dell'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" di Roma (come da specifico Protocollo di Intesa), che nasce dalla rilevazione che molti bambini/ragazzi dell'Internato di Begoml in Bielorussia, ancor prima della maggiore età, vengono trasferiti in ospedali psichiatrici a lunga degenza, dove trascorreranno il resto dei propri giorni. Il nucleo del progetto è stato già avviato da un primo esperimento di Casa-famiglia per ragazzi con disabilità psichica. Attraverso attività creative ed artistiche, nonché attraverso proposte di sviluppo dell'autonomia e di recupero delle residue potenzialità di ciascun individuo, si intendono fornire valide alternative: all'internamento in ospedali psichiatrici dei bambini e dei ragazzi con maggiori difficoltà; alla difficoltà di inserimento nella società di coloro che pur hanno avuto l'opportunità di frequentare per un anno la scuola professionale; alla microcriminalità giovanile, in cui possono essere coinvolti quei ragazzi con scarsi strumenti culturali e debolezza di carattere e volontà"*

Il suddetto progetto è stato promosso in Bielorussia dalla suddetta Associazione nel Luglio 2004, dopo alcuni anni di intensa preparazione e contatti istituzionali, avvalendosi di un Protocollo di Intenti sottoscritto e firmato da partner pubblici e privati italiani e bielorussi.

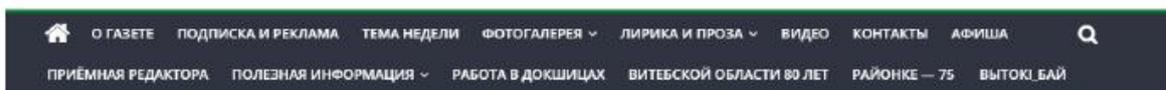
Il progetto "Pinocchio" continua ed approfondisce le attività avviate da oltre 25 anni, che, partendo dall'accoglienza dei bambini bielorussi nelle famiglie italiane, hanno avuto il duplice scopo dell'inclusione sociale e culturale di persone con disabilità e della promozione di modalità culturali e di comunicazione sociale, che coniugassero insieme tradizione letteraria e teatrale, innovazione tecnologica ed impegno civile e sociale.

Il progetto prevede l'implementazione di un sistema che, a partire dall'Internato per bambini oligofrenici di Begoml, sviluppi un luogo che sia contemporaneamente un laboratorio artigianale-tecnologico-espressivo e casa-famiglia per i bambini/ragazzi bielorussi.

Attraverso le attività proposte, si vuole proporre alla Bielorussia ed all'Europa il problema della istituzionalizzazione dei bambini bielorussi ospiti degli Internati e dell'inserimento lavorativo e sociale degli stessi.

Per favorire la loro professionalizzazione e la loro autonomia personale, si utilizza l'arteterapia, affiancando alle tradizionali attività di recitazione, musica e danza, quelle artigianali di falegnameria, scenografia e sartoria teatrale. Una delle attività sviluppate è legata a percorsi di recupero delle residue capacità dei bambini con disabilità attraverso l'utilizzazione delle nuove applicazioni informatiche e tecnologiche.

Il progetto pone la rete sociale quale strumento di inclusione sociale. Pertanto, i risultati attesi sono quelli relativi al miglioramento della condizione sociale e lavorativa dei bambini con disabilità bielorussi dell'Internato di Begoml e di un rallentamento dell'istituzionalizzazione e della medicalizzazione dei soggetti con handicap mentali gravi.



Актуально Образование
Фестиваль театрального искусства «Зазеркалье-2017» прошёл в Докшицком районе (+фото)

03.05.2017 1010 Администратор сайта Комментариев нет



На мінулым тыдні ў Бягомльскай дапаможнай школе-інтэрнаце адбыўся традыцыйны фестываль тэатральнага мастацтва для дзяцей з асаблівасцямі псіхафізічнага развіцця "Зазеркалле". Сёлета ў ім удзельнічала дзесяць калектываў з розных куткоў Беларусі.

Значимые события 2018 года



Da Luglio 2006 al 28 Febbraio 2020, gruppi di soci lavoratori con e senza disabilità, italiani e bielorusi, della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", insieme ai volontari dell'Associazione hanno partecipato a **n. 42 Missioni in Bielorussia** – per monitoraggio progetto, animazione ragazzi bielorusi con disabilità, implementazione e avvio nuove attività.

In particolare:

- dal 20 al 27 Ottobre 2006, presso la Casa della Cultura di Begoml, è stata organizzata la prima edizione del **Festival del Teatro delle Diversità** (a cui hanno partecipato gruppi provenienti da 11 Internati/orfanotrofi e Scuole di diverse regioni della Bielorussia) e un **workshop psico-corporeo "Handicap e Sessualità"** itinerante in diverse strutture socio-assistenziali della Bielorussia
- nell'anno 2009 è stato proposto un Laboratorio espressivo-creativo ai 20 giovani con disabilità psichica del progetto "Pinocchio", che ha portato alla realizzazione del **lungometraggio "Fosforillasi"**. Il film ha come oggetto il racconto della storia di 20 giovani bielorusi con disabilità psichica (con età compresa tra i 18 e i 28 anni), alcuni soggiornanti regolarmente in Italia ed altri abitanti in Bielorussia e seguiti dal progetto di deistituzionalizzazione psichiatrica dell'Associazione. Il racconto è opera dei giovani bielorusi protagonisti del film, che hanno scritto e disegnato uno storyboard strutturato in vari momenti, che si alternano e ritornano, quali il ricordo della loro difficile infanzia e l'abbandono dei genitori all'Orfanotrofio; la vita in Orfanotrofio prima e poi l'internamento in Ospedale Psichiatrico ovvero l'esperienza della Scuola Professionale e la successiva vita in strada; gli attuali percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa in Bielorussia e in Italia; i sogni, le visioni e i desideri. Le riprese sono state effettuate sia in Bielorussia che in Italia.

Il film ha ricevuto il riconoscimento di *Progetto Speciale* dal *Ministro dello Spettacolo e dei Beni Culturali*, con un contributo della *Direzione Generale del Cinema*. Hanno partecipato amichevolmente nel film anche alcuni personaggi della cultura e dello spettacolo: Andrea Camilleri, Maria Grazia Cucinotta, Michele Gammino, Pino Quartullo, Claudia Zanella, che hanno simpaticamente interagito con i giovani bielorusi della Cooperativa, con solidale partecipazione ai racconti delle loro personali e spesso drammatiche storie di vita.

- nell'autunno 2009, l'**Ambasciata d'Italia in Bielorussia** e il *Ministero Affari Esteri* hanno promosso il Programma *"Il Rinascimento Italiano in Bielorussia"*, realizzata con la collaborazione delle Autorità e degli Enti locali. L'iniziativa, intesa a celebrare l'influenza del periodo rinascimentale italiano in Bielorussia, si è articolata in eventi culturali, socio-umanitari ed economico-commerciali ed ha avuto grande successo, suscitando apprezzamento e risonanza nel Paese, come evidenziato dai numerosi servizi televisivi e giornalistici. In particolare, la Cooperativa è stata direttamente coinvolta dall'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Giulio Prigioni, che aveva conosciuto un gruppo italo-bielorusso della Cooperativa ai primi di Luglio 2009 presso i suoi Uffici a Minsk, nel corso di una simpatica intervista che aveva concesso loro (e che è in parte confluita nel lungometraggio *"Fosforillasi"*), con incarico di riprese videofotografiche delle iniziative che si sono svolte in Bielorussia dal 1 al 4 Ottobre 2009.
- nel Dicembre 2007, la Cooperativa ha realizzato il **progetto "Matrioska – festa di cultura, spettacolo e solidarietà con i giovani della Bielorussia"**, che si è incentrato su uno scambio culturale e sociale tra giovani con e senza disabilità, italiani e bielorusi: 10 giorni a Roma di laboratori espressivi, creativi e teatrali, visite guidate, incontri con le Scuole e degustazioni gastronomiche italo-bielorusse. Lo scambio è culminato in una festa di cultura, spettacolo e solidarietà, che si è svolta il giorno 16 Dicembre 2007 presso INIT Club.
- dal 28 Maggio al 13 Giugno 2012: accoglienza in Italia di un gruppo di n. 19 giovani bielorusi con disabilità in carico al progetto *"Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"* per attività di scambio transnazionale, risanamento per la salute e laboratorio teatrale integrato con coetanei italiani e bielorusi già presenti a Roma. L'attività è confluita nell'**happening teatrale "Fosforillasi... attraverso lo specchio"** il giorno Sabato 9 Giugno 2012, nell'ambito del *Festival del Teatro Patologico* diretto da Dario D'Ambrosi, presso il Teatro Patologico di Roma.
- dal 31 maggio al 2 giugno 2013: ideazione, organizzazione e gestione **I edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"**, dedicato agli Internati (orfanotrofi) per giovani con disabilità psichica, organizzato presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia) – vecchia palestra recuperata al degrado e ristrutturata dalla Cooperativa con destinazione a sala polivalente teatrale - a cui hanno partecipato oltre 200 bambini e 8 Internati "speciali"; con puntata speciale della trasmissione televisiva *"Attraverso lo specchio"* in diretta in contemporanea dagli studi televisivi di Roma e – via skype – da una stanza dell'Internato di Begoml "trasformata" in studio televisivo.
- dal 11 al 15 dicembre 2014: ideazione, organizzazione e gestione **II edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia), a cui hanno partecipato oltre 250 bambini e 11 Internati "speciali".
- dal 8 al 10 gennaio 2016: ideazione, organizzazione e gestione **III edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia), a cui hanno partecipato oltre 300 bambini e 11 Internati "speciali". Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale, il Vice Ministro Istruzione bielorusso e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Stefano Bianchi.

- dal 28 al 30 aprile 2017: ideazione, organizzazione e gestione **IV edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml, a cui hanno partecipato oltre 250 bambini e 11 Internati "speciali". Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Stefano Bianchi.
- dal 1 al 3 giugno 2018: ideazione, organizzazione e gestione **V edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia), a cui hanno partecipato oltre 250 bambini e 10 Internati "speciali", oltre ai 100 bambini dell'Internato di Begoml. Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia Mario Baldi.
- dal 6 al 8 dicembre 2019: ideazione, organizzazione e gestione **VI edizione Festival teatrale "Attraverso lo specchio"** presso il teatro dell'Internato di Begoml (Bielorussia) - a cui hanno partecipato circa 300 bambini e 12 Internati "speciali", oltre ai 100 bambini dell'Internato di Begoml. L'edizione è stata caratterizzata anche dalla partecipazione del gruppo musicale italiano "Easy Pop", che ha portato presso Internati e Manicomi lo spirito del Festival per l'inclusione sociale e culturale, con l'offerta di specifici Concerti musicali. La suddetta tournée musicale è stata resa possibile dalla collaborazione dell'Ambasciata Italiana in Bielorussia. Alla manifestazione sono intervenute le Autorità locali bielorusse a livello comunale e provinciale e l'Ambasciatore d'Italia in Bielorussia S.E. Mario Baldi.

Pinocchio
nel Paese delle Meraviglie terza edizione

un progetto liberamente tratto dalle fantasie e dai sogni dei soci italiani e bielorusi, con e senza disabilità della

Matrioska
Cooperativa Sociale Integrata

percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni

un viaggio dall'Italia alla Bielorussia con Peter Pan alla scoperta dell'isola che non c'è

dal 4 al 15 dicembre 2019 in Bielorussia
Festival Teatrale
ATTRAVERSO LO SPECCHIO
in giro per Orfanotrofi con

iniziata realizzata con il contributo e il patrocinio
Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo
Direzione Generale Cinema e Audiovisivo

in collaborazione con
Ambasciata Italiana in Bielorussia

dal 18 al 22 dicembre 2019 Teatro San Gaspere Roma
Workshop sulle buone prassi nell'inclusione sociale e culturale
mostre, incontri, convegno e anteprima film conclusivo del progetto

Teatro San Gaspere

www.coop-matrioska.it

Par informazioni: Cooperativa Sociale Integrata Matrioska - matrioska20102011@libero.it



Nell'ambito dell'ampliamento imprenditoriale della Cooperativa, fondamentale è stata nel 2017 l'avvio di una collaborazione informale con la **Parrocchia S. Gaspare del Bufalo di Roma** rispetto alla risistemazione logistica del **Teatro** parrocchiale, avvenuta dal mese di Maggio 2017, a seguito della fuoriuscita dalla gestione del Teatro di una Associazione Culturale, che lo ha detenuto per oltre un decennio. Inizialmente, la Cooperativa ha collaborato in maniera volontaria e gratuita con la Parrocchia per la risistemazione logistica del Teatro, la pulizia a fondo degli spazi, la pittura dei muri, l'analisi della documentazione inerente la sicurezza e l'avvio delle procedure necessarie al ripristino della legalità (anche in considerazione che la documentazione relativa al rispetto della normativa antincendio era scaduta da circa cinque anni), l'utilizzazione per le prime attività richieste dai gruppi parrocchiali, la gestione dell'accoglienza per l'affitto giornaliero occasionale del Teatro da parte di alcune realtà no-profit esterne.

Dopo un provvisorio Contratto di Servizio con la Cooperativa fino al 31.12.2017, dal mese di Aprile 2018, è stato sottoscritto un Comodato d'uso gratuito tra Parrocchia e Cooperativa, sul modello preparato dall'Ufficio Giuridico del Vicariato di Roma, che consente alla Cooperativa di gestire lo spazio. Il Comodato è scaduto il 30 giugno 2019 e rinnovato fino al 30 giugno 2021.

In accordo con la Parrocchia, il **Teatro** propone attività ricreative e sociali al Territorio e alla Comunità, per valorizzare gli spazi come opportunità di crescita sociale e culturale.

In particolare (a titolo di esempio):

- ✓ a tutti i parrocchiani che abbiano voglia di incontrarsi per approfondire i valori della scoperta dell'*altro* attraverso lo strumento del teatro, della creatività e della espressività, per rendere più coesa la Comunità parrocchiale nei valori che la contraddistinguono
- ✓ alle Scuole – con specifici percorsi sul rispetto delle *diversità* e l'inclusione sociale, contro ogni forma di bullismo e discriminazione
- ✓ ai giovani – con attività di cineforum e dibattito su temi di attualità e riflessione
- ✓ alle famiglie – con occasioni di teatro, cinema e animazione, che coinvolgano le varie fasce di età, favorendo la valorizzazione della famiglia come centro di sviluppo della Società

Molte delle attività della Cooperativa si sono concentrate sulla gestione del **Teatro San Gaspare**, che ha rimesso in gioco competenze, residue capacità ed entusiasmi dei soci, che dopo avere ristrutturato e ridipinto lo spazio, lo stanno gestendo autonomamente, sperimentandosi in nuovi mestieri e professionalità.

All'inizio del 2019, la Cooperativa ha trasferito la sua sede operativa dalla sede storica in Roma in Circonvallazione Appia 19 agli Uffici annessi al Teatro San Gaspare. In tal modo, sono stati abbattuti i costi ingenti della sede operativa e concentrate le attività imprenditoriali in una unica sede.

Pertanto, nella sua offerta imprenditoriale sul Mercato, oltre a mettere a disposizione un set di attrezzature videocinematografiche e fotografiche di ultima generazione, la Cooperativa Matrioska mette a disposizione l'intero Teatro San Gaspare di Roma, con una sala teatrale di 199 posti, attrezzata per proiezione cinematografica in blu-ray, sale prove e ripresa video in studio con set di ripresa videofotografica, sala attività di produzione audiovisiva (con postazioni complete in rete per montaggio video in Final Cut su piattaforma Apple).

In particolare, le attività del Teatro nell'anno 2019 erano state caratterizzate da numerosi spettacoli teatrali proposti da Compagnie Amatoriali ovvero composte da giovani artisti emergenti, alcune rassegne cinematografiche sul Neorealismo italiano e sulla Commedia all'italiana (in collaborazione con *Rai Cinema*, *Istituto Luce* e *Cineteca Nazionale*), concerti di Scuole di Musica e di nuovi gruppi musicali, presentazioni di libri, che hanno coinvolto alcune migliaia di persone, in un quartiere poco avvezzo alle proposte culturali e dove non esistono teatri e cinema, se non un paio di piccole sale parrocchiali poco distanti.

L'apprezzamento del Parroco della Parrocchia S. Gaspare del Bufalo per le attività della Cooperativa nel Teatro era stato apertamente manifestato in varie occasioni – comprese le periodiche riunioni del Consiglio Pastorale - tanto che la Parrocchia aveva affidato alla Cooperativa l'intera organizzazione e gestione artistica della Festa Patronale di S. Gaspare a metà Giugno 2019, con un apporto volontario da parte della Cooperativa. Analogamente, la Parrocchia aveva incaricato la Cooperativa di realizzare un **film-documentario sulla memoria storica della Parrocchia**, raccogliendo interviste e materiali di archivio.

Nel 2020, era stata avviata fin dall'inizio dell'anno solare una programmazione teatrale e cinematografica, che si prospettava come l'opportunità di un consolidamento sul territorio del Teatro San Gaspare. Purtroppo, il lockdown imposto dal Governo dai primi di Marzo 2020, al fine di fronteggiare il contagio da *Covid-19*, ha bloccato ogni iniziativa imprenditoriale e progettuale. I Teatri hanno potuto riaprire dal 15 giugno 2020, in considerazione del rispetto delle cautele e delle prescrizioni legislative imposte dai vari DPCM. La riapertura è stata meramente teorica, in quanto un Teatro come quello gestito dalla Cooperativa vive di aggregazione sociale e di possibilità laboratoriali, soprattutto nella stagione autunnale/invernale. Pertanto, conoscendo il territorio di riferimento e il pubblico potenziale, il Teatro è rimasto chiuso fino al mese di Settembre 2020, in attesa di comprendere gli sviluppi futuri legati alla pandemia.

Ad Ottobre 2020, anche in virtù dello scorrimento delle graduatorie per progetti presentati sulla base di un Avviso Pubblico della Regione Lazio per la concessione di contributi agli Enti Privati ed Enti Pubblici finalizzati alla promozione ed alla valorizzazione delle iniziative di interesse regionale, è stata interrotta il periodo di Cassa Integrazione per organizzare la **Rassegna di cultura cinematografica, teatrale e musicale "Attraverso lo specchio – II edizione"**, che – come da avviso – doveva concludersi entro il 15 novembre 2020. Dopo un intenso lavoro amministrativo, logistico ed organizzativo, è stato approntato un calendario di proiezioni cinematografiche, performance teatrali e musicali e laboratori teatrali dal 29 ottobre al 15 novembre 2020. Purtroppo, la nuova attività si è interrotta con un nuovo DPCM, che sanciva la chiusura di teatri e cinema dal 25 ottobre 2020. Tale attività è stata poi realizzata nel mese di Marzo 2021.



Dal mese di Dicembre 2020, la Cooperativa sta collaborando – – finanziato dalla Regione Lazio nell'ambito dell'Avviso Pubblico "Comunità Solidali". È stato possibile l'avvio del progetto grazie alla disponibilità del Teatro San Gaspare, dove sono stati allestiti spazi adeguati alle attività progettuali, in mancanza degli spazi della Parrocchia, indisponibili a causa delle restrizioni per la prevenzione del Covid-19.

Il progetto – a cui la Cooperativa ha collaborato nella fase di formulazione iniziale per la presentazione alla Regione Lazio e nella progettazione esecutiva all'avvio – parte dalla constatazione che ogni giorno, da anni, arrivano nella Parrocchia S. Gaspare del Bufalo di Roma persone che hanno vissuto e/o vivono in condizioni estreme di povertà, ma anche e soprattutto di assenza di vere relazioni. Molte di queste persone si sono trovate per strada in seguito al rifiuto da parte della Società, al fallimento di un progetto lavorativo o familiare. Emerge in molti una grave, aggressiva solitudine e sfiducia nella Società e, ancor peggio, nella vita e in se stesse. Molte persone (anche italiane) sfogano questa rabbia e questo buco interiore, lasciandosi divorare da vizi come l'alcol, il fumo, il gioco d'azzardo. Questo vivere alla giornata tende a svuotare le persone dalla capacità di progettare per se stessi, per la propria famiglia.

Il Rapporto 2018 "Povertà in attesa" di Caritas Italiana su povertà e politiche di contrasto (diciassettesimo Rapporto sulla povertà e quinto Rapporto sulle politiche di contrasto) ha dato particolare attenzione al tema della povertà educativa, un fenomeno principalmente ereditario nel nostro Paese, che a sua volta favorisce la trasmissione intergenerazionale della povertà economica. I dati nazionali dei Centri di Ascolto Caritas, oltre a confermare una forte correlazione tra livelli di istruzione e povertà economica, dimostrano anche un'associazione tra livelli di istruzione e cronicità della povertà. Si tratta di un "esercito di poveri" in attesa, che non sembra trovare risposte e le cui storie si connotano per un'allarmante cronicizzazione e multidimensionalità dei bisogni.

Pertanto, è nata l'esigenza di progettare accoglienza delle povertà estreme, delle fragilità esistenziali, delle disabilità più discriminate (quali il disagio psichiatrico) e della diversità etnica, offrendo – oltre il cibo e il vestiario, come da anni si fa nella Parrocchia S. Gaspare – opportunità per strutturare un concreto e reale "progetto di vita", che coniughi al bisogno primario di sopravvivenza anche i sogni e i desideri tipici dell'età e del genere. Ecco che allora è stato ipotizzato un Centro Diurno, che non dia semplicemente sollievo alle fatiche quotidiane e alla presunta ineluttabile impossibilità di impostare una vita diversa dalla strada o dalla precarietà abitativa e/o lavorativa, ma che – in considerazione dell'emergenza legata alla povertà educativa, affettiva ed emotiva - sia anche occasione di sperimentazione dell'essere "portatori di cultura", cioè Persone con sogni, desideri e progettualità da mettere in comune con altre Persone, nel rispetto e nel dialogo delle diversità, al fine di fare emergere abilità residue dimenticate ovvero di acquisire nuovi strumenti per rimettere sui giusti binari la propria vita.

Il progetto coinvolgerà gruppi paralleli divisi per attività, per complessive n. 40 persone di nazionalità italiana e straniera con le seguenti caratteristiche:

a) persone senza fissa dimora – n. 15 (dai 16 ai 65 anni – di cui almeno la metà donne – di cui almeno il 30% stranieri))

b) persone in temporanea situazione di marginalità sociale a causa di patologia per gioco d'azzardo, disabilità e disagio psichiatrico – n. 25 (dai 16 ai 55 anni – di cui almeno la metà donne)

L'ipotesi progettuale consiste anche nella sperimentazione di un servizio di sistema, che tenderà di mettere in collegamento consolidato e stabile i servizi già offerti dalla Parrocchia S. Gaspare del Bufalo e dalle altre Parrocchie limitrofe in un banca dati condivisa e in rete con analoghe banche dati di domanda/offerta e informazione/consulenza.

Le seguenti attività si svolgono principalmente presso i locali del Teatro San Gaspare

1) Prima colazione all'arrivo

2) Laboratorio Ceramica – Disegno – Pittura

3) Laboratorio espressivo-creativo teatrale

4) Corso base videoripresa (in studio e in esterni nel territorio) – incarico alla Cooperativa Matrioska

5) Realizzazione documentario finale sul percorso progettuale – incarico alla Cooperativa Matrioska

6) Rassegna Film rivolto anche al Territorio (appena la situazione pandemica lo permetterà)

7) Animazione sul web – con costruzione e gestione da parte degli utenti di un blog

8) Laboratorio di Scrittura Creativa e Lettura comunitaria e discussione sui quotidiani

La Cooperativa Matrioska è incaricata anche del monitoraggio del percorso progettuale ante/in itinere/post, oltre a tutoraggio/affiancamento di n. 5 partecipanti per start-up nuova cooperativa sociale o inserimento lavorativo in cooperativa già esistente.

Il progetto si svolgerà per l'intero anno 2021.

Attualmente, la Cooperativa può vantare il seguente patrimonio culturale e sociale di materiali e percorsi educativi, interculturali e di inclusione:

2007-2020

Pubblicazioni – LIBRI

- 1) AA.VV., Pinocchio nell'Isola delle meraviglie – The bridge between, Roma, Settembre 2007
- 2) AA.VV., AbilArte... sogni, visioni e impresa sociale (con film in DVD allegato), Roma, Novembre 2008
- 3) AA.VV., AbilArte... l'intrapresa sociale (con film in dvd allegato), Roma, Novembre 2009
- 4) AA.VV., Un mondo per tutti. Percorsi nella e sulla diversità, Edizioni INAIL, Milano, Luglio 2008
- 5) Giovanni Sansone, Antonin Artaud. Percorsi antropologici dal teatro della crudeltà ai teatri delle diversità, Edizioni Aracne, Roma, Giugno 2010

FILM – CORTI – VIDEO

- 1) **“La bella addormentata nel bosco” – parte prima** – Marzo 2021 - film documentario con il contributo della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MiC Ministero della Cultura durata: circa 120 minuti
- 2) **“Bambini per sempre”** – Dicembre 2019 - film documentario con il contributo della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – MiBACT durata: circa 140 minuti
- 3) **“Itinerari nella memoria”** - Giugno 2019 - film documentario durata: circa 105 minuti
Il lavoro è stato realizzato per Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo di Roma - Programma Pastorale 2018-2019 Diocesi di Roma
- 4) **“Pinocchio attraverso lo specchio”** – Dicembre 2018 – film documentario
Il film documentario è stato realizzato con il contributo di MiBACT – Direzione Generale del Cinema durata: 120 minuti circa
- 5) **“The bridge between”** – Dicembre 2018 – film documentario
Il film costituisce la tappa conclusiva di un progetto finanziato dalla Regione Lazio – Direzione Regionale Cultura e Politiche Sociali - durata: 120 minuti circa
- 6) **“Pinocchio nel paese delle meraviglie”** – Dicembre 2017 – film documentario
Il film documentario costituisce il momento conclusivo del progetto “Pinocchio nel Paese delle Meraviglie”, realizzato con il contributo di MiBACT – Direzione Generale del Cinema - durata: 120 minuti circa
- 7) **“Rivotrill”** – Giugno 2017 - film
durata: 60 minuti circa (con sottotitoli in italiano e in inglese) + versione corto durata: 23 minuti circa
Liberamente tratto dall'omonimo romanzo di Umberto Lucarelli (edizioni Bietti Milano), con la regia dell'autore del romanzo.
- 8-25) **“Un Mondo per Tutti”** – Maggio 2016
n. 18 Videoracconti realizzati da circa 180 alunni di 8 Classi di Scuola Elementare e Media nel corso dell'Anno Scolastico 2015/2016 - progetto promosso da Associazione Volontari “Il Cavallo Bianco” – in collaborazione con Cooperative Sociali Integrate “Matrioska”, “Tandem” e SSD S. Lucia basket in carrozzina – con il contributo di Fondazione “Insieme per Roma” - durata complessiva n. 18 Video: circa 210 minuti
- 26) **“Girovagando - viaggio nelle emozioni e nelle buone prassi delle Comunità del Lazio, passando per la Bielorussia”** - Marzo 2016 – film documentario
Il film documentario costituisce il momento conclusivo del progetto “Girovagando – Itinerari con/su/per la diversità nella Regione Lazio”, finanziato dalla Regione Lazio – Direzione Regionale Politiche Sociali – Area Impresa Sociale e Servizio Civile, nell'ambito dell'Avviso Pubblico “Innova Tu” - durata: 160 minuti
- 27) **“Una Paralimpiade IN...SuperAbile”** - Dicembre 2012 - docufiction dedicata alle **Paralimpiadi di**

Londra 2012, con riprese effettuate da luglio a settembre 2012 da troupe della Cooperativa Matrioska a Londra, Vigorso di Budrio e Roma – per Contact Center Integrato SuperAbile-Inail, finanziato da INAIL– Dir. Centrale Riabilitazione e Protesi - durata: 21 minuti circa (versione con e senza titoli) - versione ridotta durata: 5 minuti circa (versione con e senza titoli)

28) **“Cultura senza ostacoli”** - Dicembre 2012 – spot per la **Giornata Internazionale delle persone con disabilità** realizzato per MiBAC Ministero Beni e Attività Culturali – Direzione per la Valorizzazione del Patrimonio Culturale - con riprese effettuate presso Museo Nazionale Romano di Roma nel mese di novembre 2013 da troupe della Cooperativa Matrioska - con la partecipazione del conduttore radiofonico Marco Baldini e dell'atleta paralimpico e portabandiera italiano Oscar de Pellegrin - durata: versione da 3 minuti e versione da 1 minuto

29) **“TUTTO è SuperAbile”** - da Maggio a Novembre 2012 – n. 63 servizi televisivi di circa 3 minuti ciascuno (oltre a coperture video su ospiti) per trasmissione televisiva promossa dal Contact Center Integrato SuperAbile-Inail – con il finanziamento di INAIL-Direzione Centrale Riabilitazione e Protesi. La Cooperativa Matrioska ha anche realizzato la pubblicazione dei suddetti video su specifici Canali YouTube – anche in versione sottotitolata – oltre alla pubblicazione di tutte le puntate del programma televisivo, secondo le conversioni di formato richieste – durata complessiva: circa 180 minuti

30) **“Un Sabato nel Villaggio”** - da Marzo a Giugno 2012 – n. 10 documentari dedicati al turismo accessibile e sostenibile in n. 10 paesi della Provincia di Roma – in onda il venerdì sera sull'emittente televisiva Gold Tv e riproposti su YouTube – nell'ambito del progetto “Un Sabato nel Villaggio”, con il contributo della Presidenza del Consiglio della Provincia di Roma, con il patrocinio del Contact Center Integrato SuperAbile-Inail e del MiBAC-Ministero Beni e Attività Culturali
durata complessiva: 300 minuti

31) **“Una vacanza indimenticabile”** - Febbraio 2012 – documentario dedicato Albergo Amerigo Neri di Igea Marina, in occasione dei 50 anni attività ospitalità ed accoglienza, a conduzione familiare – 15 minuti

32) **“Percorsi di buone prassi e formazione per un Turismo Accessibile”** - Dicembre 2011 - documentario sulle attività svolta nel progetto “ITTI” finanziato dalla **Commissione Europea /Programma Leonardo Da Vinci** – incarico Cooperativa Sociale Integrata TANDEM – durata: 15 minuti

33) **“La Scuola delle diversità”**- Maggio 2011 - mediometraggio realizzato con 180 alunni di Classe IV e V delle Scuole Elementari “Ellera” e “La Quercia”, al termine di Laboratorio annuale espressivo-creativo su paura, diversità e realtà virtuale - nell'ambito del progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali - durata: 38 minuti

34) **“Attraverso lo specchio”** - Febbraio 2011 - Riconoscimento di Progetto Speciale 2010 Ministro Beni Culturali e Contributo Direzione Generale Cinema – con la partecipazione di Pino Quartullo e Michele Gammino - durata: circa 105 minuti

35) **“Il muro di carta”** - Giugno 2010 - mediometraggio realizzato con una Classe Quinta della Scuola Elementare “S. Quasimodo”, al termine di Laboratorio annuale espressivo-creativo su paura, diversità e realtà virtuale - nell'ambito del progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali - durata: circa 40 minuti

36) **“Villa Animata”** - Maggio 2010 – cartone animato realizzato con una Classe Terza della Scuola Elementare “S. Quasimodo - “progetto “Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma”, finanziato da Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute – durata circa 23 minuti

37) **“A come Avventura”** - Maggio 2010 – cartone animato realizzato con una Classe Terza della Scuola Elementare “S. Quasimodo - “progetto “Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma”, finanziato da Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute – durata circa 18 minuti

38) **“SuperAbile... sappiamo di cosa parliamo”** - Marzo 2010 - realizzato per Direzione Centrale

Riabilitazione e Protesi – INAIL su integrazione lavorativa persone con disabilità in Call-Center sociale – durata circa 15 minuti

39) **“Fosforillasi”** - Novembre 2009 – Riconoscimento di Progetto Speciale 2009 Ministro Beni Culturali e Contributo Direzione Generale Cinema – con la partecipazione di Andrea Camilleri, Maria Grazia Cucinotta, Pino Quartullo – durata: circa 160 minuti

40) **“Un passo indietro... per andare avanti”** - Novembre 2009 – cortometraggio dedicato alle attività di integrazione lavorativa di persone con disagio psichiatrico della Cooperativa Sociale Integrata “Il Faro” di Fiumicino - nell'ambito del progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata: circa 30 minuti

41) **“Quasi uno spot”** - Novembre 2009 – cortometraggio dedicato alle attività di integrazione lavorativa di persone con disagio psichiatrico della Cooperativa Sociale Integrata “Abecedario” di Roma - nell'ambito del progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali - durata: circa 20 minuti

42-46) **“Il Rinascimento Italiano in Bielorussia”** - **collana di 5 DVD** su omonima manifestazione in Bielorussia 1-4.10.2009 – incarico **Ambasciata d'Italia in Bielorussia/Ministero Esteri** – durata: circa 3 ore

47-49) **“AbilArte... sogni, visioni e impresa sociale”** - Novembre 2008 - nell'ambito progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata: circa 40 minuti + n. 2 Video Contenuti Speciali su Laboratori per circa 25 minuti

50-54) **“Sogno di una notte di fine anno scolastico”** - Maggio 2009, nell'ambito del progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per autonomia e diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata: circa 60 minuti + n. 4 **Video Contenuti Speciali** su Laboratori per circa 60 minuti

55) **“Devianze – II edizione”** - Maggio 2009 - progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata circa 120 minuti

56-62) **“Roma per Tutti 2009”** - n. 7 **Videoracconti** realizzati da circa 250 alunni di 12 Classi di Scuola Elementare e Media - da Aprile a Dicembre 2009 – progetto “Roma per Tutti – Centro Servizi per il turismo, l'informazione e la mobilità delle persone disabili a Roma”, finanziato da Comune di Roma – Assessorato Politiche Promozione Sociale e Salute – durata complessiva n. 7 Video: circa 150 minuti

63) **“Pinocchio nell'Isola delle meraviglie”** - Dicembre 2007 - nell'ambito del progetto “Presidio del Lazio - Centro servizi per l'autonomia e le diverse abilità”, finanziato da Regione Lazio – Assessorato Politiche Sociali – durata: circa 240 minuti

La maggior parte dei film realizzati, le puntate delle trasmissioni televisive, la rassegna teatrale e musicale *“Attraverso lo specchio”*, spot brevi e videoracconti di vario genere sono disponibili sul **Canale YouTube “cooperativamatrioska”** - (consolidato da circa 10 anni, con **400 iscritti, 1149 video pubblicati e circa 188.000 visualizzazioni per oltre 7.500 ore di visualizzazione** – con un **incremento di 168 iscritti** nell'ultimo anno.

Valori e finalità perseguite (missione dell'ente – come da statuto/atto costitutivo)

Statuto - Art. 3

La cooperativa ha lo scopo di perseguire l'interesse generale della comunità alla promozione umana ed alla integrazione sociale dei cittadini attraverso la gestione di servizi sociali orientati in via prioritaria, ma non esclusiva, alla risposta dei bisogni di persone, come definito dalla Legge n. 381/1991 ed eventuali modificazioni ed integrazioni attuando in forma mutualistica e senza fini speculativi, l'autogestione che ne è oggetto.

Lo scopo che i soci della Cooperativa intendono perseguire è quello di ottenere, tramite la gestione in forma associata della società, continuità di occupazione e migliori condizioni economiche, sociali e professionali.

In relazione a ciò la cooperativa può gestire stabilmente o temporaneamente, in proprio o per conto terzi, la fornitura ad imprese ed enti pubblici e privati, di servizi finalizzati a favorire l'accoglienza, la mobilità e la fruizione del tempo libero delle persone, con attenzione particolare alle categorie di individui svantaggiati o con esigenze specifiche, ma sempre secondo i principi della mutualità così come definiti dall'art. 2514 e ss. C.C.

Attività statutarie individuate e oggetto sociale (art. 5 DL n. 117/2017 e/o all'art. 2 DL legislativo n. 112/2017 o art. 1 L. n. 381/1991)

La nostra Cooperativa esercita in maniera principale e stabile attività d'impresa come previsto all'art. 5 comma 1 lettera c) (prestazioni socio-sanitarie) di cui al Decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117, una attività di interesse generale per il perseguimento di finalità civiche, solidaristiche e di utilità sociale.

Per quanto previsto nello stesso Decreto, i ricavi dell'attività in esame sono superiori al 70% dei ricavi complessivi. La nostra Cooperativa occupa stabilmente persone svantaggiate o con disabilità in numero non inferiore al trenta per cento dei lavoratori presenti.

Oggetto della Cooperativa sono le seguenti attività, da conseguirsi valendosi principalmente dell'opera dei soci cooperatori:

- sviluppo e gestione di attività inerenti comunicazione sociale
- percorsi espressivi e creativi integrati (rivolti a persone con disabilità) e laboratori teatrali
- organizzazione, produzione e gestione di happening teatrali, spettacoli cinematografici e di arti varie, concerti musicali, con inclusione di persone con disabilità
- laboratori di scrittura creativa e pubblicazione di libri, periodici e siti internet
- percorsi e moduli didattici di educazione alla pace, alla nonviolenza ed alla mondialità
- prodotti multimediali (sceneggiature, storyboard, produzioni video, cortometraggi, produzione e post-produzione video, colonne sonore, registrazioni audio, Cdrom, Dvd, Web tv, Web radio, stampa foto digitali)

- animazione territoriale e costruzione di rete
- animazione sui temi delle barriere architettoniche, del turismo accessibile, della cooperazione sociale e dell'incontro delle diversità nelle Scuole di ogni ordine e grado in Italia e all'estero, con incontri in aula e visite guidate con pullman attrezzati per persone con disabilità
- laboratori, seminari ed interventi specifici di psicomotricità rivolti all'età evolutiva, al disagio psichiatrico e alle disabilità, con particolare riguardo a workshop teorico-pratici sul tema *"Handicap e Sessualità"*
- formazione extrascolastica finalizzata alla prevenzione della dispersione scolastica ed al successo scolastico e formativo
- formazione e inserimento lavorativo di persone straniere immigrate extracomunitarie
- cooperazione transnazionale decentrata
- interventi per la deistituzionalizzazione di persone internate in strutture psichiatriche a lunga degenza in Italia e all'estero
- sviluppo di Sistemi Integrati di Servizi di Informazione, Orientamento e Animazione, utili per adeguate, coerenti e corrette politiche di intervento sociale e culturale
- attività di Contact Center (Centro di ascolto, orientamento, informazione e consulenza per le persone con disabilità, per le loro famiglie e per gli operatori del settore, nonché per tutte le tematiche di carattere sociale e culturale; servizi di Sportello al pubblico e di call center; ascolto-compagnia; orientamento-informazione; attività di back-office: raccolta materiali, archiviazione in banca-dati, costruzione di percorsi tematici; altri servizi di telefonia sociale)

La Cooperativa potrà svolgere altra attività connessa o affine a quelle sopra elencate, quali l'organizzazione di un periodo di tirocinio lavorativo a scopo terapeutico, e/o tirocinio post-laurea a scopo formativo, nonché compiere tutti gli atti e concludere tutte le operazioni di natura immobiliare, mobiliare, produttiva, finanziaria, necessarie od utili alla realizzazione degli scopi sociali e comunque direttamente o indirettamente attinenti ai medesimi, ivi compresa la facoltà di partecipare ad altre società che abbiano oggetto affine o connesso al proprio, rilasciare fidejussioni od altre garanzie, raccogliere prestiti esclusivamente dai soci nel rispetto Decreto Legislativo 385/1993 e della Circolare C.I.C.R. del 3 marzo 1994.

La Cooperativa potrà inoltre costituire fondi per lo sviluppo tecnologico o per la ristrutturazione o il potenziamento aziendale, nonché adottare procedure di programmazione pluriennale finalizzato allo sviluppo o all'ammodernamento aziendale ai sensi della legge 31 gennaio 1992 n. 59 e partecipare allo sviluppo e al finanziamento alle Cooperative Sociali.

Collegamenti con altri enti del Terzo Settore (inserimento in reti, gruppi di imprese sociali...)

Reti associative (denominazione e anno di adesione)

Denominazione	Anno
NESSUNA	

Consorzi

Nome
Consorzio Sociale COIN

Altre reti associative (denominazione e anno di adesione)

Denominazione	Anno
Associazione Co.In. Cooperative Integrate Onlus	2006

Altre partecipazioni e quote (valore nominale)

Denominazione	Quota
NESSUNA	-

5. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE

Consistenza e composizione della base sociale/associativa

Numero	Tipologia soci
9	Soci cooperatori lavoratori
0	Soci cooperatori volontari
0	Soci cooperatori fruitori
0	Soci cooperatori persone giuridiche
0	Soci sovventori e finanziatori

Sistema di governo e controllo, articolazione, responsabilità e composizione degli organi

Dati amministratori – CDA

Nome e Cognome amministratore	Rappresentante di persona giuridica - società	Sesso	Età	Data nomina	Eventuale grado di parentela con almeno un altro componente CdA
GAIA CARLETTI	No	F	53	26/07/2018	No
MARYIA KACHAN	No	F	40	26/07/2018	No
HANNA SVISTUNOVA	No	F	36	26/07/2018	No

Nome e Cognome amministratore	Eventuale grado di parentela con almeno un altro componente CdA	Ruoli ricoperti in comitati per controllo, rischi, nomine remunerazione, sostenibilità	Presenza in C.d.A. di società controllate o del gruppo o della rete di interesse	Indicare carica
GAIA CARLETTI	No	No	No	PRESIDENTE
MARYIA KACHAN	No	No	No	CONSIGLIERE
HANNA SVISTUNOVA	No	No	No	CONSIGLIERE

Descrizione tipologie componenti CdA

Numero	Membri CdA
3	totale componenti (persone)
0	di cui maschi
3	di cui femmine
1	di cui persone svantaggiate
2	di cui persone normodotate
3	di cui soci cooperatori lavoratori
0	di cui rappresentanti di soci cooperatori persone giuridiche
0	altro

Modalità di nomina e durata carica

Nominati con verbale Assemblea Ordinaria dei soci in data 26/07/2018
con durata in carica fino ad approvazione bilancio al 31/12/2021

N. di CdA/anno + partecipazione media

n. 7 verbali di riunione del CdA per l'anno 2018

n. 7 verbali di riunione del CdA per l'anno 2019

n. 8 verbali di riunione del CdA per l'anno 2020

La partecipazione dei Consiglieri è sempre continua e costante.

Persone giuridiche

Nominativo	Tipologia
NESSUNA	

Tipologia organo di controllo

L'Assemblea non ha nominato l'organo di controllo, in quanto la Cooperativa non è tenuta a ciò in base al fatturato e al numero di soci.

Partecipazione dei soci e modalità (ultimi 3 anni)

Anno	Assemblea	Data	Punti OdG	% partecipazione	di cui % deleghe
2018	Ordinaria	18/04/2018	1) Organizzazione del Festival teatrale "Attraverso lo specchio" in Bielorussia ed autorizzazione missione per direttore artistico e delegazione artistica progetto "Pinocchio attraverso lo specchio" 2) Comodato d'uso gratuito Teatro San Gaspare 3) Varie ed eventuali	93,34%	0%
2018	Ordinaria	27/06/2018	1) Aggiornamento sulle attività della Cooperativa 2) Esame ed Approvazione del Bilancio al 31/12/2017, costituito da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa 3) Rinnovo cariche sociali 4) Varie ed eventuali	100 %	6,66%
2018	Ordinaria	10/10/2018	1) Aumento capitale sociale 2) Varie ed eventuali	93,34%	0%
2018	Ordinaria	28/12/2018	1) Aumento capitale sociale 2) Varie ed eventuali	93,34%	0%

2019	Ordinaria	30/06/2019	1) Aggiornamento sulle attività della Cooperativa 2) Esame ed Approvazione del Bilancio al 31/12/2018, costituito da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa 3) Varie ed eventuali	100%	0%
2019	Ordinaria	09/09/2019	1) Ripartizione pro-capite soci quote capitale sociale sottoscritto in Assemblea del 30 giugno 2019, a risanamento patrimonio netto negativo rilevato nel Bilancio 2018 2) Definizione status soci relativamente allo svolgimento attività lavorativa, in coerenza con lo scambio mutualistico 3) Varie ed eventuali	100%	0%
<p>A seguito dell'Assemblea del 09/09/2019, si registra il recesso di n. 4 soci, in quanto – come da indicazioni in sede di revisione ministeriale – non era possibile che tali soci non svolgessero attività lavorativa, pur essendo soci fondatori e legati da vincoli affettivi alla storia della Cooperativa. Altresì, la Cooperativa ha ritenuto in tale sede opportuno non istituire il Libro Soci, al fine di non sovrapporre livelli di partecipazione diversa, anche in considerazione che diversi soci della Cooperativa sono già soci volontari dell'Associazione Volontari Il Cavallo Bianco – ODV, il principale stakeholder della Cooperativa, così come già descritto ampiamente in altre parti del presente Bilancio Sociale.</p> <p>Pertanto, la partecipazione alle Assemblee del 2018 e del 2019 era riferita a n. 15 soci.</p> <p>Nel 2020 si riferisce a n. 11 soci.</p>					
2020	Ordinaria	30/09/2020	1) Aggiornamento sulle attività della Cooperativa 2) Esame ed Approvazione del Bilancio al 31/12/2019 – costituito da Stato Patrimoniale, Conto Economico e Nota Integrativa 3) Ripartizione quota capitale sociale per copertura perdita Bilancio al 31/12/2019 4) Dimissione soci 5) Varie ed eventuali	100%	18,19%

Da marzo 2020, la metafora del "mondo sospeso" si è imposta all'attenzione del mondo con nuove declinazioni a causa dell'emergenza *Covid-19* e del conseguente lockdown. Anche l'ipotesi progettuale del progetto annuale "*Pinocchio nel paese delle meraviglie*" si è quindi arricchita di nuove riflessioni e nuovi spunti, che hanno previsto maggiori incontri interni dei soci della Cooperativa e riunioni con partner di progetto, spesso nella modalità mai prima sperimentata della riunione *on-line*. Le frequenti riunioni dei soci non sono state trascritte nel Libro Assemblee, ma costituiscono una modalità di incontro, confronto, scambio e decisione condivisa sui percorsi progettuali della singola iniziativa, che rappresenta la strategia e la proposta politico-istituzionale della Cooperativa rispetto all'inclusione sociale, culturale e lavorativa, nel particolare momento storico caratterizzato dalla pandemia.

Progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie – IV edizione"
laboratorio espressivo-creativo on-line con ragazzi bielorusi abitanti nella città di Vitebsk (patria di Marc Chagal)
in carico al progetto "Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"
Associazione Volontari Il Cavallo Bianco – ODV



Mappatura dei principali stakeholder

Tipologia di stakeholder

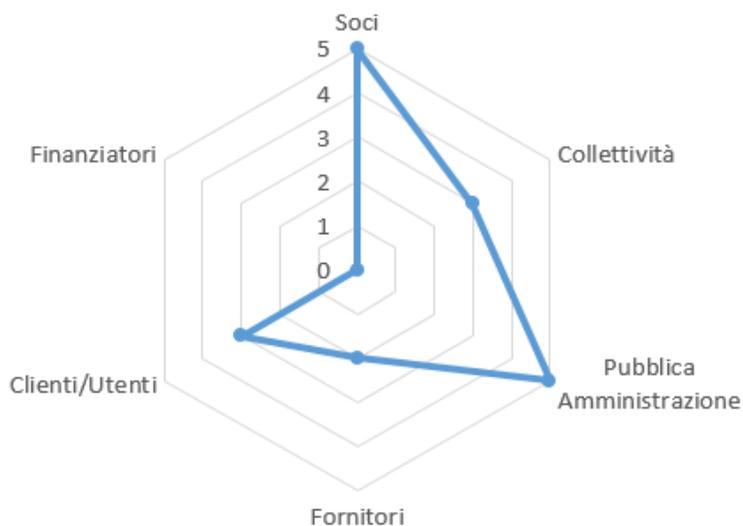
Tipologia Stakeholder	Modalità coinvolgimento	Intensità
Soci	<p>I soci, tramite l'assemblea periodica, sono informati dei fatti riguardanti la Cooperativa e intervengono in sede decisionale sulle scelte che indirizzano la gestione.</p> <p>Altre Assemblee - formalmente trascritte nel libro delle assemblee vidimato dal Notaio – si svolgono nel corso dell'anno per definire la programmazione annuale delle attività e condividere scelte strategiche, filosofiche, sociali e politiche sugli interventi e le azioni da svolgere.</p> <p>Inoltre, trattandosi di un piccolo gruppo di lavoro, mediamente 1/2 volte alla settimana, si svolgono riunioni informali di organizzazione del lavoro e di monitoraggio delle azioni svolte e in itinere.</p>	5 - Co-gestione
Clienti/Utenti	<p>Il cliente-stakeholder è coinvolto o ideatore stesso degli interventi e dei servizi.</p> <p>In tal senso, sono da considerarsi in tale ambito:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo, che concede l'utilizzazione del Teatro in comodato d'uso gratuito, con finalità sociali e culturali prestabilite - associazioni culturali, compagnie amatoriali, gruppi spontanei del territorio, gruppi parrocchiali, associazioni persone con disabilità, associazioni e comunità persone straniere immigrate nell'organizzazione condivisa di iniziative da esse proposte - frequentatori delle iniziative culturali e sociali proposte nel Teatro, sia in forma gratuita che a pagamento 	3 - Co-progettazione
Fornitori	<p>Comporta una collaborazione con soggetti diversi che si impegnano a fornire beni e servizi finalizzati alla gestione dei servizi erogati dalla Cooperativa.</p> <p>Si tratta soprattutto di utenze telefoniche, acquisto di prodotti per igiene e pulizia, materiali elettrici e manutenzione ordinaria.</p> <p>Nello specifico della gestione del Teatro, si tratta di fornitori per implementazione/ampliamento impianto audio e luci, biglietteria elettronica, messa in sicurezza e dotazione di attrezzature di primo intervento (ad esempio verifica periodica estintori), con formazione operatori su nuove impiantistiche.</p> <p>Infine, nel periodo della pandemia, si tratta anche di Ditte specializzate per la sanificazione degli ambienti aperti al pubblico.</p>	2 - Consultazione

<p>Pubblica Amministrazione</p>	<p>La Pubblica Amministrazione è attualmente il riferimento principale per le entrate della Cooperativa, in quanto – sulla base di Bandi e Avvisi periodici – concede contributi a progetti di carattere sociale e culturale proposti dalla Cooperativa. In tal senso, come stakeholder è ampiamente coinvolto nelle fasi decisionali e di gestione degli interventi e dei servizi, per cui la Cooperativa deve presentare relazioni intermedie e finali e il rendiconto economico dell'intera attività. La soddisfazione finale della P.A. che ha ammesso a finanziamento il progetto presentato dalla Cooperativa coincide con l'approvazione di relazione e rendiconto amministrativo-economico finali, con la conseguente erogazione del saldo del contributo pubblico.</p> <p>Dal 2017, si è rinnovato annualmente il contributo della <i>Direzione Generale del Cinema – MIC Ministero della Cultura</i> per il progetto di internazionalizzazione del prodotto audiovisivo <i>"Pinocchio nel paese delle meraviglie"</i>.</p> <p>Un progetto di questo genere ha necessariamente bisogno del contributo economico della P.A. e, in particolar modo, della <i>Direzione Generale del Cinema</i>, per poter essere definitivamente affermato come modello di <i>mainstreaming</i> sociale e culturale, che favorisca l'inclusione sociale delle persone con maggiori fragilità presenti nelle Comunità locali. Dover contare principalmente sulle proprie risorse economiche comporta una riduzione delle azioni progettuali possibili, delle implementazioni tecniche e degli spostamenti, quindi un contatto con un minor numero di Territori e Comunità. Inscrivere l'iniziativa sotto il patrocinio della <i>Direzione Generale Cinema</i> ha prodotto aspettative sul prodotto e partecipazione del Territorio in Italia e in Bielorussia, differenti da quanto ordinariamente atteso da iniziative di P.A. dedicate alle Politiche Sociali, ribaltando il pregiudizio del pubblico su una presunta inadeguatezza della performance di prodotto da parte di una équipe tecnico-artistica straniera e con persone con disabilità intellettive e cognitive.</p> <p>Il progetto coinvolge nel partenariato progettuale anche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ambasciata Italiana in Bielorussia - Delegato della Sindaca di Roma Capitale all'Accessibilità Universale – con la collaborazione alle azioni progettuali e alla disseminazione dei risultati e con la disponibilità all'organizzazione condivisa di un workshop sulle buone prassi nell'inclusione sociale e culturale, con la proiezione del film-documentario finale <p>In Bielorussia, la partnership è composta anche dai seguenti soggetti pubblici:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Internato per bambini o adulti con disabilità psichiche, cognitive e relazionali di Begoml - Istituti psichiatrici a lunga degenza di Bogucevsk, Glubokoje e Babinici; - Centri correzionali per persone con disabilità di Docksciezij e Vitbesk - Municipalità di Begoml; - Amministrazione Provinciale di Docksciezij; - Regione di Vitebsk 	<p>5 - Co-gestione</p>
---------------------------------	--	------------------------

	<p>Sulla base di Avvisi Pubblici, la Cooperativa ha ricevuto negli ultimi anni (compreso l'anno 2020/2021) contributi dalla Regione Lazio per la realizzazione di iniziative di carattere culturale indirizzate anche a persone svantaggiate, sia come promotori/gestori che come fruitori finali.</p> <p>In particolare, la Regione Lazio ha erogato contributi tramite gli Assessorati delle Politiche Sociali e della Cultura.</p> <p>I progetti a contributo regionale hanno coinvolto nel partenariato anche alcuni Comuni della Regione Lazio, tra cui Serrone, Sonnino, Civita Castellana, Fiamignano, con cui sono state realizzate interessanti azioni di animazione di Comunità per l'inclusione sociale e culturale sui rispettivi Territori.</p>	
Collettività	<p>Riferimento e richiesta delle attività che sono oggetto degli interventi sviluppati nei progetti degli Enti Locali.</p> <p>I progetti a contributo pubblico prevedono azioni di animazione di Comunità e di disseminazione con le Comunità locali, le Associazioni, le Cooperative Sociali, i gruppi spontanei. Dalla sua costituzione, la Cooperativa ha creato e consolidato reti sui territori delle varie province del Lazio, con cui continua nel tempo un interscambio di idee, progettualità e percorsi di inclusione sociale e culturale.</p>	3 - Co-progettazione

Percentuale di Partnership pubblico: 40,00%

Livello di influenza e ordine di priorità



SCALA:

- 1 - Informazione
- 2 - Consultazione
- 3 - Co-progettazione
- 4 - Co-produzione
- 5 - Co-gestione

Tipologia di collaborazioni

Collaborazioni attive con soggetti (Consorzio, Contratti di rete, ATI, ATS e altre forme) anche non appartenenti al Terzo Settore, collaborazione e interscambi economici o progettuali ecc.

Descrizione	Tipologia soggetto	Tipo di collaborazione	Forme di collaborazione
Associazione Volontari Il Cavallo Bianco - ODV	Associazione di volontariato	Partenariato	<p>La Cooperativa ha posto fin dalla sua costituzione attenzione alla formazione professionale e all'inclusione sociale, culturale e lavorativa di giovani immigrati, soprattutto (ma non esclusivamente) di nazionalità bielorussa provenienti da Orfanotrofi per persone con disabilità.</p> <p>Tale azione è in sinergia con attività di cooperazione transnazionale decentrata in Bielorussia a supporto del progetto <i>"Pinocchio – Casa delle Arti e dei Mestieri per adolescenti con disabilità psichica"</i>, promosso e gestito dall'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" di Roma. Il suddetto progetto è stato promosso in Bielorussia dalla suddetta Associazione nel Luglio 2004, dopo alcuni anni di intensa preparazione e contatti istituzionali, avvalendosi di un Protocollo di Intenti sottoscritto e firmato da partner pubblici e privati italiani e bielorussi.</p> <p>Il progetto "Pinocchio" continua ed approfondisce le attività avviate da oltre 20 anni, che, partendo dall'accoglienza dei bambini bielorussi nelle famiglie italiane, hanno avuto il duplice scopo dell'inclusione sociale e culturale di persone con disabilità e della promozione di modalità culturali e di comunicazione sociale, che coniugassero insieme tradizione letteraria e teatrale, innovazione tecnologica ed impegno civile e sociale.</p> <p>Il progetto prevede l'implementazione di un sistema che, a partire dall'Internato per bambini oligofrenici di Begoml, sviluppi un luogo che sia contemporaneamente un laboratorio artigianale-tecnologico-espressivo e casa-famiglia per i bambini/ragazzi bielorussi.</p> <p>Attraverso le attività proposte, si vuole proporre alla Bielorussia ed all'Europa il problema della istituzionalizzazione dei bambini bielorussi ospiti degli Internati e dell'inserimento lavorativo e sociale degli stessi. Per favorire la loro professionalizzazione e la loro autonomia personale, si utilizza l'arteterapia, affiancando alle tradizionali attività di recitazione, musica e danza, quelle artigianali di falegnameria, scenografia e sartoria teatrale. Una delle attività sviluppate è legata a percorsi di recupero delle residue capacità dei bambini con disabilità attraverso l'utilizzazione delle nuove applicazioni informatiche e tecnologiche.</p> <p>Il progetto pone la rete sociale quale strumento di inclusione sociale. Pertanto, i risultati attesi sono quelli relativi al miglioramento della condizione sociale e</p>

			<p>lavorativa dei bambini con disabilità bielorusse dell'Internato di Begoml e di un rallentamento dell'istituzionalizzazione e della medicalizzazione dei soggetti con handicap mentali gravi.</p> <p>Da Luglio 2006 al 28 Febbraio 2020, gruppi di soci lavoratori con e senza disabilità, italiani e bielorusse, della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska", insieme ai volontari dell'Associazione hanno partecipato a n. 42 Missioni in Bielorussia – per monitoraggio progetto, animazione ragazzi bielorusse con disabilità, implementazione e avvio nuove attività.</p>
TANDEM Cooperativa Sociale Integrata	Cooperativa sociale	Partenariato	<p>TANDEM ha promosso nel 2006 la costituzione della Cooperativa con un progetto di start-up finanziato dal Ministero Sviluppo Economico. Alla costituzione alcuni soci di TANDEM furono presenti come fondatori e per tre anni TANDEM ha effettuato il monitoraggio e l'affiancamento della Cooperativa, come da previsione progettuale. TANDEM coinvolge la Cooperativa in azioni e servizi di comunicazione sociale, animazione interculturale e organizzazione eventi nei vari progetti e commesse che gestisce, con specifici incarichi professionali. La Cooperativa coinvolge TANDEM in partenariato su eventi e progetti socio-culturali e di promozione della cooperazione sociale, previsti nei propri progetti a contributo pubblico.</p>
Consorzio Sociale COIN	Cooperativa sociale	Accordo	<p>Il Consorzio Sociale COIN Società Cooperativa Sociale, cooperativa di secondo livello ai sensi della Legge n. 381/91, viene costituito nel 1995 da un gruppo di cooperative sociali con l'obiettivo di favorire lo sviluppo di imprese sociali che inseriscono al lavoro persone con disabilità e dare visibilità alla realtà del Terzo Settore della regione Lazio, ma anche in ambito nazionale. La Cooperativa aderisce al Consorzio in qualità di mandante per le eventuali commesse acquisite.</p>
Associazione Co.In. Cooperative Integrate	Associazione non lucrativa di utilità sociale	Iscrizione	<p>Associazione per la promozione della cultura della cooperazione sociale e dell'inclusione con la quale sono organizzati periodicamente iniziative ed eventi tematici.</p>
Cooperativa "Roma Solidarietà" cooperativa sociale promossa da Caritas di Roma	Cooperativa Sociale	Partenariato	<p>Cooperativa che gestisce per conto della Caritas di Roma progetti personalizzati di accoglienza, orientamento, animazione e accompagnamento di donne e bambini in condizione di grave emarginazione, attività di supporto a persone senza fissa dimora, etc. Con Matrioska collabora sull'emergenza freddo, distribuzione cibo e vestiario, progetti Casa di Cristian per ragazze-madri</p>

Associazione di Promozione Sociale "Assomoldave"	Associazione di volontariato	Partenariato	Associazione di donne moldave in Italia, che offer support legale, amministrativo, psicologico alle donne in difficoltà e cerca di fare incontrare la domanda con l'offerta di lavoro. Costituisce una rete fondamentale tra Italia e Moldavia. Utilizzata dalla Ccooperativa per la disseminazione dei risultati di progetti in Italia presso la Comunità Moldava e le comunità di lingua russa e soprattutto nell'Est europeo, grazie alla presenza capillare dell'Associazione su Siti e Social di lingua russa.
Parrocchia S. Gaspare del Bufalo - Roma	Ente ecclesiastico	Accordo	La Parrocchia consente alla Cooperativa di utilizzare il proprio Teatro San Gaspare in Roma per la sperimentazione di un Centro di produzione teatrale e cinematografica Integrato, che garantisca, attraverso attività laboratoriali espressive e creative, l'inclusione sociale e culturale di persone adulte con disabilità (italiane e straniere), con particolare attenzione a coloro che presentano maggiore fragilità psichica, mentale ed emotiva.
Ce.R.I.P.A. Centro Ricerche e Interventi in Psicologia Applicata Onlus – Latina	Associazione di Promozione Sociale	Partenariato	Il Ceripa persegue il fine esclusivo del "Benessere psico-fisico-sociale" e della solidarietà umana, civile, sociale e culturale. Nasce, nel corso del 2009, dalla volontà e dall'impegno di alcuni professionisti sulla scorta di una precedente esperienza attiva fin dal 1983.

6. PERSONE CHE OPERANO PER L'ENTE

Tipologie, consistenza e composizione del personale (retribuito o volontario)

Occupazioni/Cessazioni

LAVORATORI	
Soci	7
TOTALI	7

Occupazioni/Cessazioni

N.	Occupazioni
7	Totale lavoratori subordinati occupati anno di riferimento
2	di cui maschi
5	di cui femmine
3	di cui under 35
2	di cui over 50

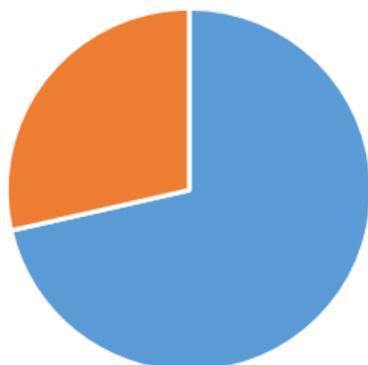
N.	Cessazioni
0	Totale cessazioni anno di riferimento
0	di cui maschi
0	di cui femmine
0	di cui under 35
0	di cui over 50

Assunzioni/Stabilizzazioni

N.	Assunzioni
0	Nuove assunzioni anno di riferimento
0	di cui maschi
0	di cui femmine
0	di cui under 35
0	di cui over 50

N.	Cessazioni
0	Totale cessazioni anno di riferimento
0	di cui maschi
0	di cui femmine
0	di cui under 35
0	di cui over 50

socie lavoratrici e soci lavoratori



■ femmine: 5 = 71,43% ■ maschi : 2 = 28,57%

fascie di età



■ over 50: 2 = 28,57% ■ under 35: 3 = 42,86% ■ 37-39: 2 = 28,57%

Composizione del personale

Personale per inquadramento e tipologia contrattuale

Contratti di lavoro	A tempo indeterminato	A tempo determinato
Totale	7	0
Dirigenti	0	0
Quadri	0	0
Impiegati	7	0
Operai fissi	0	0
Altro	0	0

Composizione del personale per anzianità aziendale

Anzianità	in forza al 2020
Totale	7
< 6 anni	0
6-10 anni	3
11-15 anni	4

N. dipendenti (soci lavoratori)	Profili
7	Totale dipendenti
1	Responsabile di area aziendale strategica
1	Direttrice/ore aziendale
1	Coordinatrice/ore di unità operativa e/o servizi complessi
0	Capo ufficio / Coordinatrice/ore
0	di cui educatori
0	di cui operatori socio-sanitari (OSS)
0	operai/e
0	operatori/trici dell'inserimento lavorativo
4	impiegati

di cui dipendenti (soci lavoratori) Svantaggiati	
7	Totale dipendenti (soci lavoratori)
3	di cui Lavoratori con svantaggio certificato (n. 381/1991, ecc)
2	di cui lavoratori con altri tipi di svantaggio non certificato (disagio sociale)

Tipologia lavoratori con svantaggio certificato e non

N. totale	Tipologia svantaggio	di cui dipendenti	di cui in tirocinio/stage
5	Totale persone con svantaggio	5	0
0	persone con disabilità fisica e/o sensoriale L 381/91	0	0
3	persone con disabilità psichica L 381/91	3	0
0	persone con dipendenze L 381/91	0	0
0	persone minori in età lavorativa in situazioni di difficoltà familiare L 381/91	0	0
0	persone detenute e in misure alternative L 381/91	0	0
2	persone con disagio sociale (non certificati) o molto svantaggiate ai sensi del regolamento comunitario 651/2014, non già presenti nell'elenco	2	0

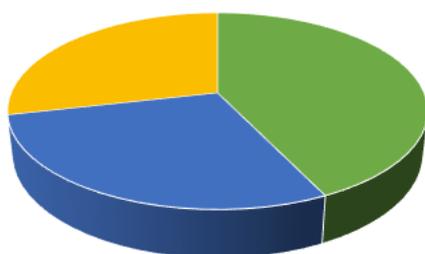
Non sono presenti dipendenti, ma soltanto soci lavoratori.

Pertanto, nelle suddette Tabelle, si intenda "soci lavoratori" lì dove è indicato "dipendenti"

Livello di istruzione del personale occupato

N. Lavoratori	
1	Laurea
1	Diploma di scuola superiore
1	Licenza media
4	Altro

lavoratori svantaggiati



- lavoratori con svantaggio certificato: 3 = 42,86%
- lavoratori con disagio sociale: 2 = 28,57%
- altri lavoratori: 2 = 28,57%

livello di istruzione



- laurea: 1 = 14,29%
- diploma scuola superiore: 1 = 14,29%
- licenza media: 1 = 14,29%
- altro: 4 = 57,13%

Volontari

N. Volontari	Tipologia volontari
	NON PRESENTI

Natura delle attività svolte dai volontari

Non sono presenti volontari in Cooperativa

Contratto di lavoro applicato ai lavoratori

Tipologie contrattuali e flessibilità

N.	Tempo indeterminato	Full-time	Part-time
7	Totale dipendenti indeterminato	0	7
2	di cui maschi	0	2
5	di cui femmine	0	5
N.	Tempo determinato	Full-time	Part-time
0	Totale dipendenti determinato	0	0
0	di cui maschi	0	0
0	di cui femmine	0	0
N.		Autonomi	
0		Totale lavoratori autonomi	
0		di cui maschi	
0		di cui femmine	

Nel 2019, quattro soci fondatori non avevano mai lavorato (pur collaborando attivamente e in maniera spontanea e gratuita a molte delle attività pubbliche della Cooperativa), per loro esplicita richiesta, in quanto avevano (ed hanno ancora) già in essere da tempo contratti di lavoro con altri soggetti non concorrenti della nostra Cooperativa. La loro permanenza tra gli aderenti era dovuta semplicemente a motivi di carattere affettivo (fin dall'accoglienza come minori, proprio degli attuali soci lavoratori bielorusi della Cooperativa), essendo tutti soci fondatori. Tutti gli altri soci erano a conoscenza di questo fatto e nessuno aveva mai ritenuto di proporre obiezioni alla loro presenza in Cooperativa. Per questi motivi si riteneva, avendo accettato la permanenza tra i soci lavoratori anche di soci fondatori non lavoratori (vicini costantemente ai percorsi inclusivi e allo spirito di condivisione che caratterizza la Cooperativa), di non aver violato il criterio della parità di trattamento fra tutti i soci. In occasione della revisione ministeriale del 2019, è stato espressamente richiesto dall'Ispettrice del *Ministero dello Sviluppo Economico* di regolarizzare la posizione dei suddetti soci non lavoratori: o assumendoli o iscrivendoli nel Registro dei soci volontari (ancora non istituito dalla Cooperativa). Dopo ampia discussione, i suddetti quattro soci hanno scelto volontariamente di dimettersi da soci. La mancata istituzione del *Registro dei soci volontari* è legata anche alla scelta di fondo di non sovrapporsi alle attività del principale stakeholder della Cooperativa, l'Associazione Volontari "Il Cavallo Bianco" – ODV, tra i promotori della Cooperativa stessa, a cui aderiscono diversi soci della Cooperativa come volontari e che, in sinergia e partenariato con la Cooperativa, svolge già attività complementari a quelle della Cooperativa. Infine, importante è stato nella definizione del percorso di autoimprenditorialità e di inclusione lavorativa dei giovani bielorusi con disabilità distinguere nettamente l'ambito del lavoro e l'ambito del volontariato. Si ritiene che istituire un *Registro dei soci volontari* della Cooperativa possa creare confusione e in sostanza non apporti nessun valore aggiunto. Altri due soci fondatori (comunque occupati in altre Imprese), che nel 2019 hanno lavorato a periodi alterni, nel 2020 – a causa dell'emergenza *Covid-19* e dei lunghi periodi di *Cassa Integrazione* - non hanno trovato opportunità di occupazione lavorativa e comunque non è apparso opportuno impiegarli per le minime attività svolte, optando di impiegare al massimo possibile gli altri soci lavoratori. Nei primi mesi del 2021, i due suddetti soci hanno invece lavorato con regolare retribuzione in occasione dello svolgimento della Rassegna di cultura cinematografica, teatrale e musicale *"Attraverso lo specchio – II edizione"*, realizzata con il contributo della Regione Lazio, essendo necessarie le loro competenze e capacità. Pertanto, alla data attuale di redazione a approvazione del presente Bilancio Sociale tutti gli attuali n. 9 soci hanno finora trovato opportunità di occupazione lavorativa, compatibilmente e alternativamente ai periodi di lockdown, "zona rossa", chiusura teatri/cinema e *Cassa Integrazione*.

A fronte di quanto esplicitato sopra, ad integrazione delle tabelle già esposte, si presenta di seguito

Quadro riassuntivo dei soci della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska" – anno 2020

Soci normodotati = n. 5

Soci con disabilità = n. 4

Totale soci = n. 9

% Soci con disabilità su totale soci lavoratori 44% - di cui 1 con invalidità superiore ai 2/3

Soci lavoratori normodotati = n. 4

Soci lavoratori con disabilità = n. 3

Totale soci lavoratori = n. 7

% Soci lavoratori con disabilità su totale soci lavoratori 43% - di cui 1 con invalidità superiore ai 2/3

Soci con cittadinanza italiana = n. 3

Soci con cittadinanza non italiana – stranieri extracomunitari = n. 6

Totale soci = n. 9

% Soci con cittadinanza non italiana – stranieri extracomunitari su totale soci 67%

Soci lavoratori con cittadinanza italiana = n. 2

Soci lavoratori con cittadinanza non italiana – stranieri extracomunitari = n. 5

Totale soci lavoratori = n. 7

% Soci lavoratori con cittadinanza non italiana – stranieri extracomunitari su totale soci lavoratori 71%

Soci = n. 4

Socie = n. 5

Totale soci = n. 9

% Socie lavoratrici - su totale soci lavoratori 56%

Soci lavoratori = n. 2

Socie lavoratrici = n. 5

Totale soci = n. 7

% Socie lavoratrici - su totale soci lavoratori 71%

Pertanto, nell'anno 2020, la Cooperativa continua a caratterizzarsi, oltre che come Cooperativa Sociale (oltre il 30% prescritto dalla legge di soci con disabilità), anche come Impresa straniera extracomunitaria e come Impresa Femminile.

Struttura dei compensi, delle retribuzioni, delle indennità di carica e modalità e importi dei rimborsi ai volontari "emolumenti, compensi o corrispettivi a qualsiasi titolo attribuiti ai componenti degli organi di amministrazione e controllo"

	Tipologia compenso	Totale Annuo Lordo
Membri CdA	Retribuzione	8.814,27
Organi di controllo	Emolumenti	0,00

CCNL applicato ai lavoratori:

Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro CCNL Cooperative Sociali

La retribuzione dell'anno 2020 è ripartita tra stipendi effettivi e Cassa Integrazione, così come segue:

Stipendi = € 4.143,05

Cassa Integrazione = € 4.671,22

Nel 2019 – quando la Cooperativa non aveva usufruito della Cassa Integrazione - il totale della retribuzione annua lorda dei componenti del CdA era pari a € 9.506,31

I componenti del CdA percepiscono retribuzioni soltanto per le attività lavorative effettivamente svolte. Alla loro elezione, l'Assemblea ha deliberato la gratuità delle cariche sociali.

Rapporto tra retribuzione annua lorda massima e minima dei lavoratori dipendenti dell'Ente

Rapporto: 1,28

Modalità di regolamentazione per rimborso volontari

Nella Cooperativa non sono stati ammessi soci volontari e di conseguenza non sono mai stati effettuati rimborsi a tale tipologia di soci.

7. OBIETTIVI E ATTIVITÀ

Dimensioni di valore e obiettivi di impatto

Capacità di generare occupazione, sviluppo e valorizzazione dei soci, vita associativa, partecipazione e inclusione dei lavoratori, coinvolgimento e crescita professionale dei lavoratori:

L'anno 2020 è stato caratterizzato dall'emergenza *Covid-19*, che ha portato a periodi di lockdown totale e di chiusure dei teatri/cinema, quindi è venuta a mancare la principale attività della Cooperativa, cioè la gestione di un Teatro. Pertanto, per diversi periodi dell'anno 2020, i soci lavoratori sono stati in *Cassa Integrazione in deroga - Causale "emergenza COVID-19"*.

Nel corso dell'anno, malgrado le misure restrittive imposte dalla emergenza sanitaria da *Covid-19*, lì dove è stato possibile si sono svolti incontri periodici, che hanno coinvolto tutti i soci, al fine di prevenire l'insorgenza di stati di depressione, combattere l'isolamento forzato in casa e l'interruzione dell'attività lavorativa con l'adozione della *Cassa Integrazione*, nonché stimolare nuovi percorsi di autoimprenditorialità e di inclusione sociale, culturale e lavorativa. Come già è stato descritto in altre Sezioni del presente Bilancio Sociale, il lavoro alla produzione cinematografica di un film-documentario sulla pandemia ha costituito l'occasione per l'elaborazione dei traumi e delle paure generate dalla pandemia, attraverso la creatività e l'espressività da parte dei singoli soci, nonché l'incontro con persone esterne.

Per quanto riguarda gli interventi legati all'emergenza sanitaria, resi ancora più urgenti dal fatto che tra i soci della Cooperativa è presente un'alta percentuale di persone con disabilità, disagio sociale e fragilità, si annovera una campagna di informazione sulle misure di contrasto e contenimento al *Sars Cov 2* approvate e comunicate dalle varie autorità sanitarie, l'adozione di mascherine protettive e DPI in generale, l'aggiornamento del *DVR Valutazione del Rischio Aziendale* del 23/07/2020, integrandolo con il "*Protocollo di sicurezza aziendale anticontagio Covid-19*".

Inoltre, in spirito di solidarietà e condivisione di partenariato territoriale, la Cooperativa ha collaborato con la Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo, dal momento in cui è stata autorizzata la riprese delle celebrazioni liturgiche, alla gestione in sicurezza del Teatro San Gaspare per la celebrazione delle Messe domenicali, provvedendo all'accoglienza, alla verifica del distanziamento e alla sanificazione prima e dopo la celebrazione. All'uopo, sono state predisposte adeguate segnaletiche e dispensatori gel per i partecipanti. Tale esperienza è stata formativa per tutti i soci, che hanno messo a disposizione volontariamente competenze e capacità, sperimentando anche la gestione di un luogo aperto al pubblico, esperienza che, successivamente alla riapertura dei Teatri e Cinema per spettacoli e convegni, hanno utilizzato come formazione acquisita e come gestione personale dello stress da paura del contagio.

In tutti questi mesi, i soci sono stati costantemente invitati al rispetto delle misure e delle disposizioni sanitarie e, con forte determinazione, sono stati invitati a vaccinarsi, cosa che attualmente hanno fatto tutti, anche con il supporto alla prenotazione on-line e all'accompagnamento negli hub vaccinali.

Benessere dei lavoratori svantaggiati e riduzione dello svantaggio, crescita personale delle persone svantaggiate, formazione, attività esterne, eventi di socializzazione organizzati a contatto con la comunità locale



Nel mese di febbraio 2020, una delegazione della Cooperativa aveva effettuato una missione in Bielorussia e, anche a seguito dell'incontro formale con l'Ambasciatore italiano in Bielorussia, stava gettando le basi per la settima edizione del Festival Teatrale "Attraverso lo specchio" in Bielorussia.

Nel contempo, era stata presentata una nuova richiesta di finanziamento alla *Direzione Generale Cinema e Audiovisivo – Ministero della Cultura* per la IV edizione del progetto di internazionalizzazione del prodotto audiovisivo "Pinocchio nel paese delle meraviglie", un'iniziativa che la Cooperativa ha portato avanti durante l'anno 2020, in continuità con i tre anni precedenti. La quarta edizione del progetto "Pinocchio nel paese delle meraviglie" - dopo le precedenti annualità del 2017, 2018 e 2019, realizzate con il contributo del MiBACT - è stata concepita al fine di consolidare i risultati raggiunti con le precedenti edizioni e proporre una riflessione "provocatoria" sulla reale inclusione sociale, culturale e lavorativa di persone con disabilità intellettiva o cognitiva, disagio psichiatrico e disagio sociale (legato anche alla provenienza etnica e pregresse situazioni di abbandono infantile). In particolare:

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
percorsi - incontri - scambi - connessioni - contaminazioni - coesioni
una giornata speciale con la Bielorussia e per la Bielorussia
Venerdì 29 dicembre 2017 Teatro San Gaspare - Roma, via Tor Caldara, 23
dalle ore 9.30 alle ore 23.30



Pinocchio nel Paese delle Meraviglie
percorsi di accoglienza e contaminazione delle diversità dai bambini di Chernobyl ai giovani della Cooperativa Matrioska

GIROVAGANDO
Venerdì 29 dicembre 2017 - Teatro San Gaspare
dalle ore 9.30 alle ore 13.30

Programma
SALUTI
Don Demetrio D'Alia eppa
Parosio San Gaspare Usl Dorato

INTRODUZIONE
Gaia Carletti
Presidente Comitato Sociale Integrato Matrioska

Relazioni
Rosario Di Saura
Direttore Caritas PA - Centro Ricerche e Interventi di Psicologia Applicata
Stefania Berti
Psicologa della Caritas - Centro Ricerche e Interventi di Psicologia Applicata

Testimonianze e storie di
- giovani bielorussi protagonisti dell'accoglienza in Italia
- giovani della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska"
Proiezione video su
- esperienze 20 anni di accoglienza
- progetti di inclusione sociale in Bielorussia
- percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa in Italia
Modera
Giovanni Sansone
Grafologo e regista cinematografico/teatrale
Direttore Responsabile Contact Center Integrato Super-Abile - Inail

PINOCCHIO NEL PAESE DELLE MERAVIGLIE
un film per l'inclusione sociale, culturale e lavorativa
Viaggio nelle emozioni e nelle buone prassi delle Comunità del Lazio...
passando per le Diolortasse
Venerdì 29 dicembre 2017 - Teatro San Gaspare
dalle ore 20.00 alle ore 23.30

Anteprima mondiale del docu-film "Pinocchio nel Paese delle Meraviglie"
fedelmente tratto e ispirato dalle idee e dalle tentate dei soci italiani e bielorussi
della Cooperativa Sociale Integrata "Matrioska"
Sono presenti interventi e testimonianze di:
- gruppo pedagogico del film
- studiosi ed artisti che hanno egualato proprio merito le proprie emozioni film
- tutto il gruppo di lavoro della Cooperativa Matrioska e il regista

GIROVAGANDO
Itinerari costruibili la diversità
Venerdì 29 dicembre 2017 - Teatro San Gaspare
dalle ore 15.30 alle ore 19.00
Proiezione no-stop Trasmisioe bielorussa
"Attraverso lo specchio - Speciale Pinocchio"

Da mercoledì 27 a venerdì 29 dicembre 2017
dalle ore 15.30 alle ore 19.00
Mostre fotografiche - Filmati, diorami
Proiezione in video
Workshop "Handicap e sessualità"

per saperne di più:
www.livellibilancio.it www.coop-matrioska.it <https://www.youtube.com/user/cooperativamatrioska>

Nel 2017, Pinocchio ha viaggiato per un anno, dalla Bielorussia ai territori delle varie province del Lazio, dal Festival teatrale all'Internato di Begoml fino agli studi televisivi di Gold Tv, passando per tante Comunità e Territori, volti e persone... alla ricerca dell'inclusione "possibile"... Un viaggio che si è snodato attraverso i racconti della gente comune, le testimonianze sulle esperienze di guerra, un caleidoscopio di bellezze naturali e archeologiche, le feste paesane... e di tanti luoghi altri dove si progettano e si sperimentano percorsi di inclusione sociale, culturale e lavorativa, a partire dalla specifica diversità di ciascuna persona coinvolta, non malgrado le proprie difficoltà, ma valorizzando le competenze e le capacità di ciascuno.

A conclusione dell'annualità è stato realizzato il **film-documentario "Pinocchio nel paese delle meraviglie"**.

ATTRAVERSO LO SPECCHIO

percorsi - incontri - scambi - connessioni - contaminazioni - coesioni
rassegna di cultura cinematografica
dal 24 settembre al 3 ottobre 2018 Teatro San Gaspare - Roma, via Tor Caldara, 23



Pinocchio attraverso lo specchio
percorsi di accoglienza e contaminazione delle diversità dei bambini di Chernobyl ai giovani della Cooperativa Matrioska

INGRESSO LIBERO
La sala è accessibile a persone su sedia a rotelle
I film sono sottotitolati

Programma film

- 24/09 ore 21 "La ciociara"
- 25/09 ore 21 "Paisà"
- 25/09 ore 21 "Roma città aperta"
- 27/09 ore 18 "Postortisi"
- 27/09 ore 21 "Roma ora 11"
- 28/09 ore 10 "Attraverso lo specchio"
- 28/09 ore 21 "Girovagando"
- 30/09 ore 11 "Il posto"
- 30/09 ore 21 "Poveri ma belli"
- 01/10 ore 21 "Il bidone"
- 02/10 ore 21 "I magliari"

30/09 ore 20
Apericena Solidale
a sostegno per progetti di inclusione sociale di Donatella
03/10 ore 19

30/09 ore 23
Convegno-Spettacolo ATTRAVERSO LO SPECCHIO
40 anni dopo Basaglia
tutti siamo inabili
ma tutti siamo indispensabili
ipotesi di inclusione sociale, culturale e lavorativa nella reciprocità delle diversità

con il supporto
Ambasciata Italiana in Bielorussia

con la partecipazione di
Cattedra Arti elettroniche e digitali
Cattedra Estetiche e linguaggi del teatro contemporaneo
Facoltà di Lettere e Filosofia - Università "La Sapienza" di Roma
DASS - Dipartimento di Storia dell'Arte e dello Spettacolo

Università Internazionale per la Pace - Roma Onlus
Associazione di promozione sociale AssolMoldave
Associazione Musicale Stefano Mhanna
Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo - Roma

in collaborazione con **RealCinema** **LUCE**

con il patrocinio di **ROMA**

per saperne di più:
www.ilcavallobianco.it www.coop-matrioska.it <https://www.youtube.com/user/coopmatrioska>

Nel 2018, Pinocchio ha tentato di attraversare lo specchio, a significare un andare oltre, superare e sublimare tutte le paure dovute alla diversità di lingua, pensiero e condizione; a significare la necessità di superare l'osservazione fenomenologica della realtà, per sperimentare il gusto dell'incontro, lo scambio degli sguardi e l'ascolto delle storie, lasciandosi andare nella leggerezza del viaggio all'imprevisto e alla possibilità di cambiare rotta, lì dove l'interlocutore casualmente incontrato decida di mettersi a disposizione nella propria libertà di pensiero, movimento e azione.

Ecco che, allora, il passaggio attraverso lo specchio non è un *breakdown* (crollo), bensì un *breakthrough* (squarcio), a significare la differenza tra lo sprofondamento nella notte (il *breakdown* della follia) e il passaggio (*breakthrough*), l'esplorazione dell'ignoto in sé, per l'emersione finalmente rinnovata, la neogenesi. Non schiavitù e morte esistenziale, ma liberazione e movimento.

L'annualità progettuale coincideva con i 40 anni della Legge Basaglia, che ha decretato la chiusura dei Manicomi e la de-istituzionalizzazione: ecco che allora la favola di Cipollino di Gianni Rodari è emersa anche nel Festival teatrale in Bielorussia come metafora del Potere ottuso e discriminatorio e della lotta per la libertà e l'autodeterminazione di tutte le diversità. A conclusione dell'annualità è stato realizzato il film-documentario "Pinocchio attraverso lo specchio".

sulle orme di **Peter Pan**
alla ricerca dell'Isola che non c'è
happening di teatro, cinema, musica e videoinstallazioni

percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni **Ingresso libero**

Sabato 29 settembre 2018
ore 18.00
Teatro San Gaspare
Via Tor Caldara, 23 - Metro Arco Travertino

con il patrocinio di **ROMA**

Eroi moderni, personaggi un po' stralunati,
carte di mazzi diversi mescolate insieme, filosofi senza etica e sacerdoti di antichi riti...
che attraversano lo specchio della memoria, dei pregiudizi e dei luoghi comuni...
per proporre alla Comunità un modo alternativo di stare al mondo,
finalmente senza le maschere teatrali della quotidianità attuale.

con la partecipazione di 30 giovani con disabilità
provenienti dalla Bielorussia

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
rassegna di cultura cinematografica
dal 24 settembre al 3 ottobre 2018

con il supporto
Ambasciata Italiana in Bielorussia

con la partecipazione di
Cattedra Arti elettroniche e digitali
Cattedra Estetiche e linguaggi del teatro contemporaneo
Facoltà di Lettere e Filosofia - Università "La Sapienza" di Roma
DASS - Dipartimento di Storia dell'Arte e dello Spettacolo
Università Internazionale per la Pace - Roma Onlus
Associazione di promozione sociale AssolMoldave
Associazione Musicale Stefano Mhanna
Parrocchia S. Gaspare Del Bufalo - Roma

la sala è accessibile a persone su sedia a rotelle
(ingresso via Borgo Velino, 1)

www.coop-matrioska.it

Per informazioni: Cooperativa Sociale Integrata Matrioska - matrioska20102011@libero.it - tel. 3332093605



Nel 2019, dopo tre anni di viaggio dall'Italia alla Bielorussia, alla ricerca dell'inclusione possibile, la riflessione dei soci lavoratori bielorussi con disabilità della Cooperativa è stata quella di non essere ancora considerati dalla Società che li circonda come dei veri adulti responsabili. Si rileva spesso ancora una sorta di paternalismo da parte della gente, che, quando li nomina, con le migliori intenzioni e in buona fede, li definisce sempre "ragazzi". Così come quando parla degli amici rimasti in Bielorussia, tanti coetanei che la Cooperativa segue da anni, a livello di volontariato, con un progetto di case-famiglia e di inserimento lavorativo.

In Bielorussia, così come in Italia, sono "eterni ragazzi", talora così definiti in maniera pietistica, altre volte con una ingiustificata paura della contaminazione o del pericolo per la propria incolumità fisica, che potrebbe venire da loro. La cosiddetta "sindrome di Peter Pan", quella in cui si trovano molti adulti che non vogliono crescere, in questo caso è indotta da fuori.

Si tratta di una condizione in cui la moderna Società relega tante persone con disagio sociale, disabilità psichica e/o intellettiva, disagio psichiatrico, povertà: si tratta di persone a cui si dà sempre del tu, anche se hanno 60 anni; si tratta di persone considerate inadeguate agli standard e alle performance richieste dalla Società attuale dei consumi; si tratta di persone considerate "sfigate" a livello intellettuale, perché troppo immerse nella poesia, nell'arte o nella musica. Sono i "ragazzi", eternamente "ragazzi", che si intrufolano nelle nostre vite ordinarie, ordinate, spesso senza meta, ma adeguate alle richieste della nostra Società.

A conclusione dell'annualità è stato realizzato il **film-documentario "Bambini per sempre"**.

Il percorso progettuale dal 2017 al 2019 ha avuto come principali finalità quello di affermare un modello di ecosistema di comunicazione sociale, che, a partire dalla ideazione e gestione di persone "fragili" inserite in cooperative sociali o altre forme di intrapresa sociale in rete, utilizzando tecniche e strumenti di animazione interculturale e mezzi di comunicazione di massa/nouve tecnologie (cinema, audiovisivo, televisione e Internet), proponga un'organizzazione della comunicazione a partire dal basso.

Il progetto – nel suo complesso – ha cercato di **promuovere una nuova cultura della disabilità e della diversità**, che non consideri la disabilità (e la differenza) solo come mancanza o privazione, ma piuttosto come condizione che spinge l'individuo a superare la limitazione e le barriere, sviluppando le proprie risorse, dando quindi pari opportunità di partecipazione a ciascuna persona umana.

Inaspettatamente, nell'ultima parte del percorso annuale 2019, si sono imposte all'attenzione del team di progetto le storie delle donne moldave immigrate in Italia. Ne sono nati dei profondi videoracconti di vita – in parte presente anche nel film-documentario finale – in cui emergono i viaggi, i sogni, i dolori, i traumi e i progetti sul futuro di giovani donne dell'Est, che spesso hanno subito (e subiscono ancora) in silenzio le regole imposte da una Società a matrice prevalentemente maschile, che talora può arrivare anche al sopruso verbale e all'abuso fisico.

Nel 2018, fu Amnesty International a realizzare un video su "*La bella addormentata nel bosco*", per veicolare la sensibilizzazione dei giovani contro la violenza sessuale sulle donne.

Storie simili nella loro drammaticità sono emerse anche nei viaggi negli Internati bielorusi e nella vita dei villaggi, una sorta di "mondo sospeso", talora introiettato dalle stesse donne come *status*, in cui ad una apparente libertà sessuale concessa alla donna corrisponde la richiesta di adeguamento costante a standard maschili e di esercizio di potere nei riguardi di chi è più debole e fragile. Come prodotto finale, è stata realizzato un **film-documentario** sul "mondo sospeso" evocato dalla favola "*La bella addormentata nel bosco*" - in forma di film in progress.

Essendo stato caratterizzato il periodo Gennaio 2020/Marzo 2021 da diversi momenti di lockdown, di blocco dei viaggi transnazionali e di attenzione alle misure di prevenzione del contagio da *Covid-19*, i materiali videofotografici sono caratterizzati da molta eterogeneità di ripresa (riprese con videocamera HD, ma anche cellulari e riunioni on-line - insieme a molto girato su set teatrali appositamente creati) e di montaggio: si tratta di un prodotto audiovisivo finale, che è il risultato di frammenti e ipotesi di percorsi, in video, fotografie e disegni.

Confusi, spaventati, arrabbiati. A volte reattivi. La pandemia ci ha colto tutti di sorpresa, acuendo spesso vecchi problemi. E qualche volta attivando nuove risorse. Nessuno però è rimasto indifferente. Atleti, performer, insegnanti, caregiver, responsabili di strutture residenziali, operatori del 118, con e senza disabilità, hanno cominciato a raccontare la propria vita al tempo dell'emergenza sanitaria. Istanze di liberazione da un bosco incantato, in uno strano dormiveglia, testimonianze dalle stanze chiuse.

Anche i giovani bielorusi della Cooperativa Matrioska sono rimasti chiusi in casa per circa due mesi, comunicando con i mezzi tecnologici a disposizione. Lo scambio dei racconti è avvenuto in Italia e in Bielorussia, raccogliendo anche le esperienze di giovani in Internato o nelle Case-famiglia che la Cooperativa sostiene.

Il lavoro di riflessione, analisi, animazione locale e montaggio dei materiali si è avvalso anche della preziosa partecipazione in Italia – dal 28 febbraio al 20 luglio 2020 – di n. 1 giovane bielorusso con disabilità psichica. Oltre allo scambio, la presenza di un "mediatore" con la Bielorussia, ha consentito una intensa attività di confronto e di scambio *on-line* con altri n. 40 giovani bielorusi (che nel 2018 effettuarono uno scambio transnazionale in Italia nell'ambito dello stesso progetto "*Pinocchio nel paese delle meraviglie*"), con una effettiva collaborazione a distanza alle varie fasi del progetto. Il confronto costante con persone straniere extracomunitarie, con disabilità psichiche e residenti stabilmente in realtà di disagio sociale e degrado economico, ha consentito lo sviluppo di un prodotto cinematografico transnazionale di innovativa valenza sociale.

Direzione Generale CINEMA e AUDIOVISIVO
iniziativa realizzata con il contributo e il patrocinio della Direzione Generale Cinema e Audiovisivo Ministero della Cultura

Pinocchio nel Paese delle Meraviglie
un film per l'inclusione sociale, culturale e lavorativa

Matrioska Cooperativa Sociale Integrata

CAVALLO BIANCO ASSOCIAZIONE TEATRALE

percorsi - incontri - scambi
connessioni - contaminazioni - coesioni

Giornata mondiale del Teatro
Sabato 27 marzo 2021

in collaborazione con

Teatro San Gaspare
Via Tor Caldara, 23 - Metro Arco Travertino

ATTRAVERSO LO SPECCHIO
percorsi e testimonianze dal mondo sospeso
creatività ed espressività per l'inclusione dopo il virus

S.E. Dott. Mario Baldi *Ambasciatore d'Italia in Bielorussia*
Prof. Rosario Di Sauro *Direttore Ceripa Onlus*
Dott. Giovanni Sansone *Etnologo - Regista - Direttore artistico*
Rappresentante Collegio ausiliario Begomi della regione di Dokshitsy
Rappresentante Scuola ausiliaria n. 26 di Vitebsk

EASYPop IN CONCERTO
in collegamento
con gli Internati speciali della Bielorussia
i più grandi successi della musica italiana
dagli anni 50 ad oggi
a richiesta in chat

dalle ore 10 alle ore 11.30

Per informazioni: Cooperativa Sociale Integrata Matrioska - matrioska20102011@libero.it

Teatro San Gaspare
Pinocchio nel paese delle meraviglie

in collaborazione con **ROMA CAPITALE**
Gabinetto della Sindaca
Ufficio del Delegato della Sindaca all'Accessibilità Universale

dalle ore 11.30 alle ore 14

in diretta online sul canale Youtube
cooperativamatrioska

YouTube

<https://pinocchionelpaesedellemeraviglie.coop-matrioska.it>

La VII edizione del Festival teatrale annuale – che la Cooperativa promuove dal 2013 in Bielorussia - doveva essere dedicata alla favola *“La bella addormentata nel bosco”*, rivisitata alla luce del “mondo sospeso” imposto dall'emergenza *Coronavirus*. Doveva essere l'occasione per *raccontare* e *raccontarsi* attraverso la metafora della favola in tanti modi diversi e con un modo meno traumatico per i nostri giovani bielorussi di “attraversare lo specchio” del proprio passato, per riemergere dalla memoria recuperata in maniera adulta. Perdurando l'emergenza *Coronavirus*, il Festival era stato ipotizzato come svolgimento entro il 31 marzo 2021, ma è stato possibile soltanto organizzare un Convegno (Sabato 27 marzo 2021 – *Giornata Mondiale del Teatro*) con la partecipazione dell'Ambasciatore italiano in Bielorussia e alcuni Direttori di Internato, in cui si è presentato il progetto complessivo e mandati in onda alcuni video del lavoro svolto in Bielorussia e in Italia nel periodo progettuale. Infine, è stato organizzato un Concerto musicale con il gruppo "EasyPop", che a Dicembre 2019 aveva partecipato all'intensa tournée negli Internati bielorussi, nell'ambito della terza edizione del progetto: l'occasione è stata molto importante per lo scambio in chat di pensieri ed emozioni con gli ospiti di Internati e Case-famiglia in Bielorussia. Inoltre, dal 12 marzo al 18 maggio 2020 e dal 25 ottobre al 31 dicembre 2020, il gruppo di lavoro della Cooperativa – anche con il coinvolgimento di partner di progetto, ha promosso in presenza ovvero on-line anche gruppi di discussione, elaborazioni scritte e sintesi in immagini fantasmatiche, disegni e allestimenti scenici con illuminotecnica, interviste a persone guarite dal *Covid-19*, incontri con donne moldave vittime di violenza, acquisizione materiali video dalla Bielorussia *on-line*

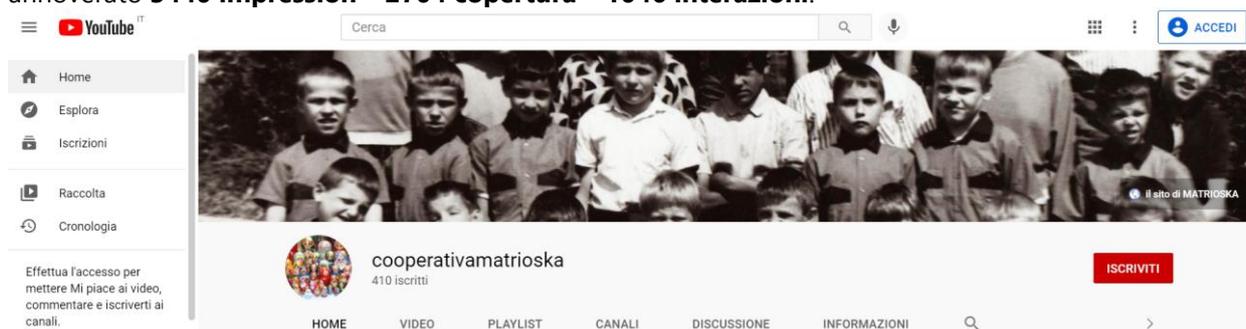
Rapporti con istituzioni pubbliche, sviluppo tecnologico, utilizzo di ict, competenze ict e aumento dell'efficacia e dell'efficienza del sistema attraverso l'utilizzo di tecnologie, attività di formazione e valorizzazione realizzate



Durante il percorso progettuale annuale *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* – con il contributo della *Direzione Generale Cinema – MIC Ministero della Cultura* – come da previsione progettuale è stato implementato uno specifico sito internet dedicato al progetto: <https://pinocchionelpaesedellemeraviglie.coop-matrioska.it/>. Si tratta di una tappa importante nel percorso progettuale che da 4 anni viene portato avanti: uno specifico spazio web dedicato all'esperienza condotta dal 2017 ad oggi - in collegamento con i Social di progetto (*Facebook - YouTube*). **Il Sito è completamente accessibile a tutte le tipologie di disabilità** e costituisce un'opportunità per la promozione di spazi di visibilità e scambio per il Terzo Settore e per le persone straniere extracomunitarie immigrate in Italia dall'Est europeo, nonché per la promozione dell'inclusione socio-culturale e lavorativa di giovani con e senza disabilità bielorussi. In generale, l'ecosistema ipotizzato per l'intero progetto e per il consolidamento delle attività transnazionali ha funzionato tramite soprattutto i link *Social*.

Sono stati consolidati i profili **Facebook** *"Pinocchio nel paese delle meraviglie"* (con oltre **2.125 persone raggiunte e circa 400 interazioni/like**) e *"Attraversolospecchiotv"* (con oltre **800 persone raggiunte e oltre 100 interazioni**) – avviati nelle precedenti edizioni.

L'animazione on-line nel periodo di lockdown è stata svolta anche tramite la pagina **Facebook** *"Teatro San Gaspare"*, simbolicamente il luogo del progetto nel momento della chiusura fisica dei teatri, che ha annoverato **3440 impression – 2704 copertura – 1046 interazioni**.



I video sono stati pubblicati sul **Canale YouTube** *"cooperativamatrioska"* (consolidato da circa 10 anni, con **400 iscritti, 1149 video pubblicati e circa 188.000 visualizzazioni per oltre 7.500 ore di visualizzazione**). Nel periodo progettuale **il Canale registra 34.173 visualizzazioni – oltre 1.885 ore di visualizzazioni** – un **incremento di 168 iscritti** nell'ultimo anno.

Comparando lo stesso periodo nell'anno precedente, si rileva un **incremento di visualizzazioni** di 34.173 rispetto a 24.426 – di cui circa il **19% proveniente complessivamente da Moldavia, Bielorussia, Russia e Romania**. La fascia di età degli spettatori è caratterizzata da **oltre l'85% nella fascia 25-54 anni – di cui oltre il 60% donne**.

UserWay è stata la soluzione adottata per garantire l'obiettivo progettuale dell'accessibilità del Sito di progetto.

UserWay crea soluzioni avanzate di accessibilità del sito web che aiutano a garantire la conformità ADA senza refactoring del codice esistente del sito web.

Con la tecnologia RaaS™ (Remediation as a Service™) di UserWay è possibile aumentare senza sforzo la conformità alle normative WCAG 2.1, ADA, ATAG 2.0, EN 301-549 e Sezione 508 come richiesto dagli enti governativi e normativi statunitensi e internazionali.

Lo **UserWay Website Accessibility Widget** è alimentato da un server di accessibilità dedicato. Il software consente al Sito di migliorare la sua conformità alle **Linee guida sull'accessibilità dei contenuti Web (WCAG 2.1)**, offrendo le seguenti caratteristiche:

- Navigazione da tastiera
- Screen Reader
- Aumenta le dimensioni del testo
- Ferma le animazioni
- Tooltips
- Conversione in caratteri accessibili
- Evidenziazione collegamenti
- Corsore grande con aumento delle dimensioni del 400%
- Guida alla lettura
- Modalità scura
- Modalità luminosità
- Inversione del colore completo per tutti gli elementi del sito che offrono una maggiore profondità del colore percepita, rendendo i testi significativamente più facili da leggere e riducendo l'affaticamento degli occhi per gli utenti daltonici e ipovedenti.
- Spaziatura del testo
Modifica la spaziatura tra testo e riga per una migliore leggibilità per gli utenti dislessici e ipovedenti.
- Desaturazione del colore
Un'importante funzione di accessibilità che aiuta gli utenti con deuteranopia, tritanopia e altre forme di daltonismo per distinguere meglio il contenuto del Sito.



Contrast +	Highlight Links
Bigger Text	Text Spacing
Pause Animations	Dyslexia Friendly
Cursor	Tooltips
Line Height	Reset All



Report a Problem
Manage

USERWAY
Accessibility by UserWay.org

Abilitazione del menù di accessibilità

Il menu di accessibilità di

<https://pinocchionelpaesedellemeraviglie.coop-matrioska.it/>

può essere abilitato facendo clic sull'icona del menu di accessibilità che appare nell'angolo in alto di ciascuna pagina web del Sito:



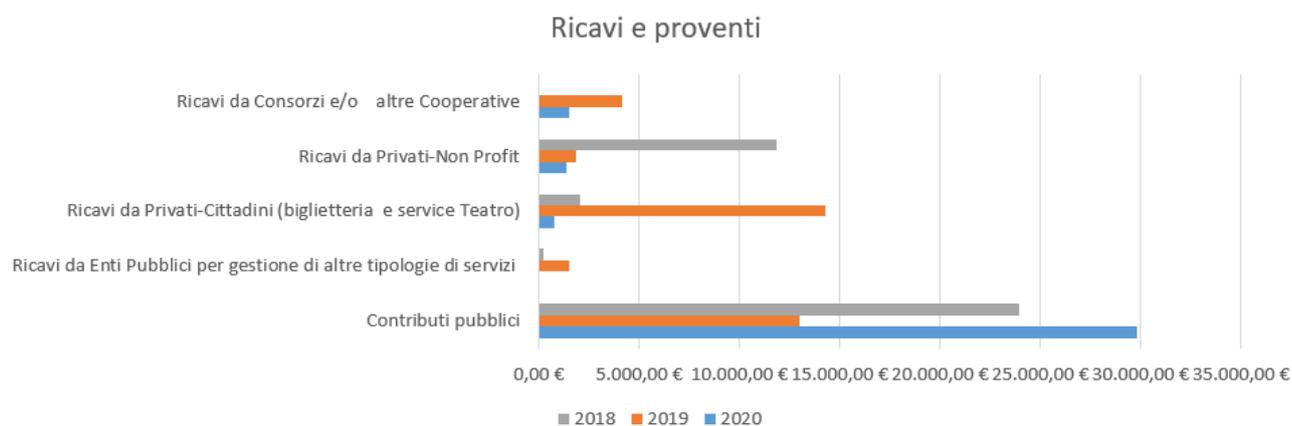
Dopo aver attivato il menu di accessibilità, occorre attendere qualche istante affinché il menu di accessibilità sia disponibile nella sua interezza.

8. SITUAZIONE ECONOMICO-FINANZIARIA

Provenienza delle risorse economiche con separata indicazione dei contributi pubblici e privati

Ricavi e proventi

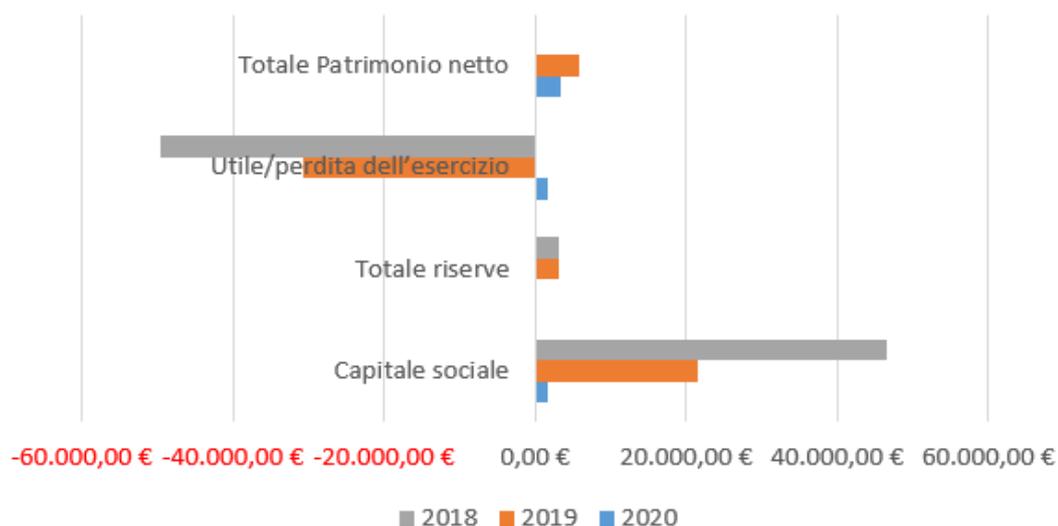
	2020	2019	2018
Contributi pubblici	29.820,00 €	13.000,31 €	23.908,00 €
Contributi privati	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da Enti Pubblici per gestione servizi sociali, socio-sanitari e socio-educativi	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da altri	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da Enti Pubblici per gestione di altre tipologie di servizi (manutenzione verde, pulizie, ...)	0,00 €	1.540,00 €	204,92 €
Ricavi da Privati-Cittadini inclusa quota cofinanziamento (biglietteria e service Teatro)	769,09 €	14.268,15 €	2.039,09 €
Ricavi da Privati-Imprese	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Ricavi da Privati-Non Profit	1.399,91 €	1.874,34 €	11.830,99 €
Ricavi da Consorzi e/o altre Cooperative	1.500,00 €	4.179,51 €	0,00 €



Patrimonio

	2020	2019	2018
Capitale sociale	1.800,00 €	21.600,00 €	46.550,00 €
Totale riserve	11,00 €	3.183,00 €	3.176,00 €
Utile/perdita dell'esercizio	1.624,00 €	(-) 30.581,00 €	(-) 49.643,00 €
Totale Patrimonio netto	3.435,00 €	5.798,00 €	83,00 €

Patrimonio



Conto economico

	2020	2019	2018
Risultato Netto di Esercizio	1.624,00 €	(-) 30.581,00 €	(-) 49.643,00 €
Eventuali ristorni a Conto Economico	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Valore del risultato di gestione (A-B bil. CEE)	3.560,00 €	(-) 29.539,00 €	(-) 48.345,00 €

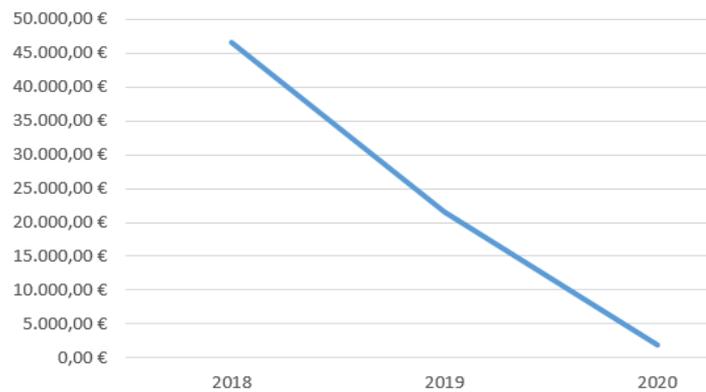
Conto Economico



Composizione Capitale Sociale

Capitale sociale	2020	2019	2018
capitale versato da soci cooperatori lavoratori	1.800,00 €	21.600,00 €	46.550,00 €
capitale versato da soci cooperatori volontari	0,00 €	0,00 €	0,00 €
capitale versato da soci cooperatori fruitori	0,00 €	0,00 €	0,00 €
capitale versato da soci persone giuridiche	0,00 €	0,00 €	0,00 €
capitale versato da soci sovventori/finanziatori	0,00 €	0,00 €	0,00 €

capitale versato da soci cooperatori lavoratori

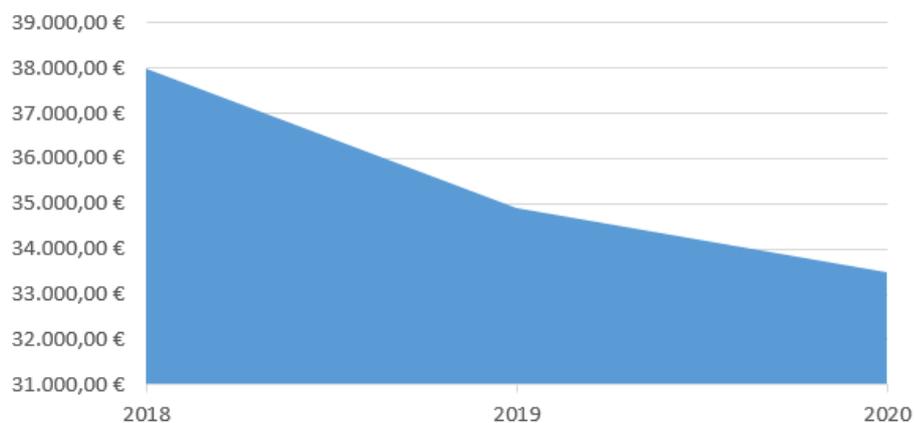


Composizione soci sovventori e finanziatori	2020
NON PRESENTI	-

Valore della produzione

	2020	2019	2018
Valore della produzione (Voce Totale A del conto economico bilancio CEE)	33.489,00 €	34.893,00 €	37.983,00 €

Valore della produzione
(Voce Totale A - Conto Economico Bilancio CEE)



Costo del lavoro

	2020	2019	2018
Costo del lavoro (Totale voce B.9 Conto Economico Bilancio CEE)	15.866,00 €	32.033,00 €	38.382,00 €
Costo del lavoro (compreso nella voce B.7 Conto Economico Bilancio CE)	15.866,00 €	32.033,00 €	38.382,00 €
Peso su totale valore di produzione	100 %	100 %	100 %

Capacità di diversificare i committenti

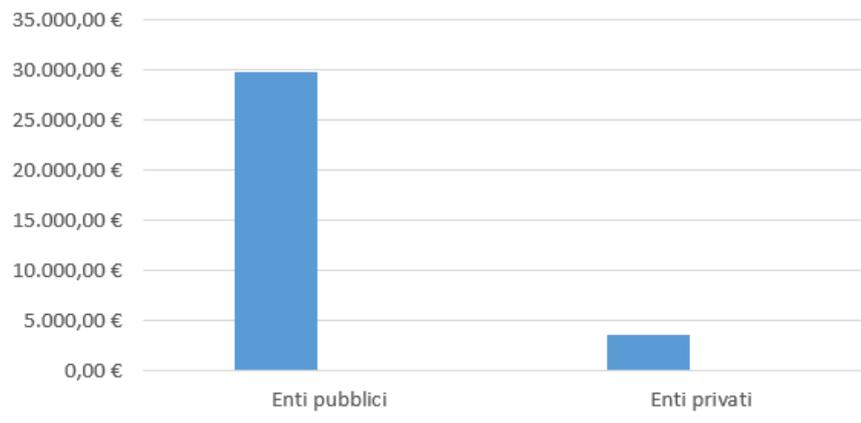
Fonti delle entrate 2020

2020	Enti pubblici	Enti privati	Totale
Vendita merci	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Prestazioni di servizio	0,00 €	3.669,00 €	3.669,00 €
Lavorazione conto terzi	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Rette utenti	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Altri ricavi	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Contributi e offerte	29.820,00 €	0,00 €	29.820,00 €
Grants e progettazione	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Altro	0,00 €	0,00 €	0,00 €

Incidenza pubblico/privato sul valore della produzione 2020

2020		
Incidenza fonti pubbliche	29.820,00 €	89,05 %
Incidenza fonti private	3.669,00 €	10,95 %

Capacità di diversificare i committenti Fonti entrata 2020



9. INFORMAZIONI AMBIENTALI

Tipologie di impatto ambientale connesse alle attività svolte. Politiche e modalità di gestione di tali impatti

Nello svolgimento delle attività della Cooperativa non si evidenziano rischi per l'impatto e la tutela ambientale. Nel rispetto della normativa e della sensibilità in materia di tutela ambientale, i consumi energetici sono stati ridotti al minimo.

Lo smaltimento dei rifiuti, in particolare quelli speciali, si è svolto in maniera conforme alle modalità previste.

Il basso impatto ambientale e l'alta qualità del prodotto sono i criteri che ne determinano l'acquisto.

10. INFORMAZIONI SU RIGENERAZIONE ASSET COMUNITARI

Descrizione sintetica delle attività svolte in tale ambito e dell'impatto perseguito attraverso la loro realizzazione

In questi ultimi anni, la collettività ha dimostrato un certo interesse alla rigenerazione di asset comunitari come, ad esempio, aree industriali e pubbliche dismesse, beni confiscati, ovvero tutti quei beni comuni con un ridotto beneficio sociale, vuoti per l'uso e/o abuso di cui sono stati oggetto o per il disinteressamento degli Enti cui sono dipendenti.

La rinascita di tali asset mediante l'utilizzo da parte di imprese sociali per iniziative di vario genere, culturali, sociali, o anche attività lavorative, è diventato un traguardo da raggiungere da parte delle Amministrazioni Pubbliche per dar modo alla Comunità di produrre modalità di crescita e sviluppo del territorio e del benessere dei cittadini, destinando questi beni a forme d'uso diverse e innovative.

La nostra Cooperativa a tutt'oggi non ha usufruito di queste possibilità.

11. ALTRE INFORMAZIONI NON FINANZIARIE

Indicazioni su contenziosi/controversie in corso che sono rilevanti ai fini della rendicontazione sociale

Nessun contenzioso in atto né in passato né allo stato attuale.

Informazioni sulle riunioni degli organi deputati alla gestione e all'approvazione del bilancio, numero dei partecipanti

La Cooperativa è amministrata da un Consiglio di Amministrazione eletto dall'Assemblea dei Soci con un numero di mandati come previsto dalla legge e composto da un numero variabile di

consiglieri, da tre a nove, senza diritto a compenso per la carica. Al 31 dicembre 2020, il Consiglio di Amministrazione risulta composto da 3 membri di cui un Presidente e due Consiglieri.

Lo Statuto prevede che il CdA sia convocato dal Presidente tutte le volte che vi siano materie su cui deliberare, nonché qualora sia fatta domanda da almeno due consiglieri. Nel 2020 sono stati redatti n. 8 verbali di riunione.

L'Assemblea dei Soci deve essere convocata almeno una volta l'anno per l'approvazione del Bilancio. Il tasso di partecipazione è stato sempre al 100% ovvero prossimo alla totalità.

Nella parte "5. STRUTTURA, GOVERNO E AMMINISTRAZIONE" sono riportate in dettaglio le partecipazioni e le presenze dei soci nelle Assemblee degli ultimi tre esercizi trascorsi.

Modello della L. 231/2001, Rating di Legalità

La Cooperativa non ha acquisito il Rating di legalità.

Certificazioni di qualità dei prodotti

La Cooperativa non è in possesso di certificazioni di qualità.

12. MONITORAGGIO SVOLTO DALL'ORGANO DI CONTROLLO SUL BILANCIO SOCIALE

(modalità di effettuazione degli esiti)

Relazione organo di controllo

Si specifica che l'**art. 6 – punto 8 – lett a) D.M. 4 luglio 2019** - "*Linee guida del bilancio sociale per gli ETS*" - prevede l'esclusione delle Cooperative Sociali dal disposto dell'**art. 10 Decreto Legislativo n. 112/2017**, in quanto esse, in materia di organo di controllo interno e di suo monitoraggio, sono disciplinate dalle proprie norme codicistiche, in qualità di Società Cooperative. Sul punto, la norma del **D.M. 4 luglio 2019** ricalca l'orientamento già espresso dal *Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali prot. 2491 del 22 febbraio 2018* e la successiva *Nota del 31 gennaio 2019*, che ha ritenuto non applicabili alle Cooperative Sociali le disposizioni di cui all'**art. 10 Decreto Legislativo n. 112/2017**, in tema di organi di controllo interno, con la conseguenza che nelle Cooperative l'organo di controllo non è tenuto al monitoraggio sul Bilancio Sociale.

Luogo e Data di redazione: Roma, 19 giugno 2021

IN ORIGINALE FIRMATO AUTOGRAFAMENTE DA:

CARLETTI Gaia

KACHAN Maryia

SVISTUNOVA Hanna